



UNIDAD
SEAD
021



Secretaría de Educación Pública

*"Deficiencias en la expresión oral y escrita de los alumnos
de 6to. grado en las escuelas primarias"*

Gregorio Rodríguez Bobadilla
José Gerardo Gómez Rincónes
Norma Aida Rosas Valenzuela
Rodolfo Canchola Jiménez
Timoteo Verdín Chávez

Mexicali, B. C., a 30 de septiembre de 1987

Secretaría de Educación Pública

*"Deficiencias en la expresión oral y escrita de los alumnos
de 6to. grado en las escuelas primarias"*

Gregorio Rodríguez Bobadilla
José Gerardo Gómez Rincónes
Norma Aida Rosas Valenzuela
Rodolfo Canchola Jiménez
Timoteo Verdín Chávez

*Investigación de Campo presentada para obtener el
Título de Licenciado en Educación Primaria*

Mexicali, B. C., a 30 de septiembre de 1987.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

UNIDAD SEAD - 021
SEAD: DEBUI 000 FM

USE-T-64

UNIVERSIDAD
PEDAGOGICA
NACIONAL

OFICIO: 320/D/87

ASUNTO: DICTAMEN DEL TRABAJO DE TITULACION

Mexicali, B.C., a 16 de Octubre de 1987.

C. Profr. Gregorio Rodríguez Bobadilla - José Gerardo Gómez Rincónes
Norma Aida Rosas Valenzuela - Rodolfo Canchola Jiménez - Timoteo Verdín Chávez
P r e s e n t e :

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta
Unidad y después de haber analizado el trabajo de titulación, alternati-
va Inv. de Campo, titulado "Deficiencias en la expresión oral
y escrita de los alumnos de 6º Grado en las escuelas primarias"

presentado por usted, le manifiesto que reúne los requisitos a que obligan
los reglamentos en vigor para ser presentado ante el H. Jurado del Exámen
Profesional, por lo que deberá entregar siete ejemplares como parte de
su expediente al solicitar el examen.

A t e n t a m e n t e ,

El Presidente de la Comisión


Prof. Sergio Gómez Montero



SGM'brn

INDICE

	Página
PROLOGO	1
INTRODUCCION	3
I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	5
II. HIPOTESIS	8
III. MARCO DE REFERENCIA	10
A. Experiencias personales	10
B. Ubicación del problema	11
C. Universo de la investigación	14
D. Muestra de la investigación	15
1. Ubicación	15
2. Características físicas	15
3. Características socio-económicas	16
IV. MARCO TEORICO-CONCEPTUAL	19
A. Evolución del lenguaje	19
B. Importancia de la expresión oral y escrita	21
C. Diagnóstico de la expresión oral y escrita	26
1. Expresión oral	26
2. Expresión escrita	28
D. Autodiagnóstico del maestro	31
E. Didáctica de la expresión oral y escrita	32
1. La expresión oral. Pasos generales	32
2. La expresión escrita. Pasos generales	41
a. La composición	42

	Página
b. Corrección de los ejercicios	44
c. Evaluación de la expresión escrita	45
V. METODOLOGIA	49
A. Población y muestra	49
B. Procedimientos de trabajo	50
C. Instrumentos	51
VI. ANALISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS	58
A. Cuestionario No. 1	58
B. Cuestionario No. 2	67
C. Cuestionario No. 3	72
D. Cuestionario No. 4	75
E. Cuestionario No. 5	79
F. Cuestionarios Nos. 6 y 7	80
VII. CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS	88
VIII. PALABRAS FINALES	90
BIBLIOGRAFIA	92
ANEXOS	94
APENDICE	100

PROLOGO

El presente trabajo es el resultado de la investigación por medio de cuestionarios y encuestas realizadas por un grupo de maestros, quienes aunando su experiencia en el servicio docente, tratan de estimular a los profesores, en la búsqueda de soluciones al grave problema que en la actualidad representa la falta casi total de una expresión oral y escrita adecuada en nuestros alumnos.

Partimos del hecho de que consideramos al lenguaje oral y escrito como parte vital en la formación integral del educando y decisivo para la convivencia humana, ya que establece la comunicación entre los hombres, siendo además la piedra angular para el aprendizaje de todas las áreas de la enseñanza que se contemplan dentro de los programas de educación primaria.

El proceso del lenguaje está sometido a la experiencia, a las condiciones psicológicas del alumno, a su educación y medio social. Pero consideran los autores, que también es muy importante la metodología y las técnicas empleadas por los maestros, que en todo momento deben tender a lograr que sus alumnos puedan expresar sus pensamientos, ideas, vivencias, etc., con claridad y sin timidez, tanto oralmente como por escrito.

Se ha tomado muy en cuenta para la realización de este trabajo, el pensamiento de algunos estudiosos que nos han llevado

a comprender aún más la importancia de la expresión oral y escrita y por lo tanto de combatir las causas de sus deficiencias, ya que, según HEIDEGGER "Vivir es expresarse", y agregan los autores "Quien no puede expresarse, no vive". "El lenguaje es un sistema simbólico de comunicación", dice AVRAM NOAMCHOMSKY. "El lenguaje es señal de señales" agrega PAVLOV. "El lenguaje es el órgano creador del pensamiento, así como los números nos ayudan a calcular, las palabras nos ayudan a pensar" concluye WILHEM VON HUMBOLDT y aunque JEAN PIAGET afirma que "Entre los cuatro y los siete años el lenguaje infantil es egocéntrico y que desde entonces puede moldearse en el seno familiar", es en la escuela primaria donde debe cultivarse la adecuada expresión oral y escrita; porque como dice el sabio español DON SANTIAGO RAMON Y CAJAL, "La característica del hombre civilizado no consiste en saber hablar, sino en saber conversar".

En resumen, se ha hecho una recopilación de datos, de experiencias, observaciones directas, encuestas y cuestionarios, pretendiendo encontrar las causas de las deficiencias que muestran los alumnos de la escuela primaria en su expresión oral y escrita, tratando de dar al mismo tiempo algunas sugerencias que sirvan para encontrar soluciones a este problema.

INTRODUCCION

El presente trabajo es el resultado del esfuerzo desarrollado por un equipo de maestros-estudiantes de la Universidad Pedagógica Nacional con un doble propósito: conocer al menos una de las causas de las deficiencias de la expresión oral y escrita en los alumnos de 6° año, y cumplir el requisito que se exige para obtener el título de Licenciado en Educación Primaria.

Para la realización de esta investigación se siguió la metodología sugerida por autores como Felipe Pardinás, Rojas Soriano, Susan Pick y los Manuales de Investigación Documental de la U. P. N., además de algunos otros que se consignan en la bibliografía.

Debe mencionarse que el tema aquí expuesto ha sido tratado por especialistas como Benjamín Sánchez, Agustín Albarrán y otros; pero se le ha dado un enfoque diferente, limitando el problema exclusivamente al maestro.

La hipótesis que se maneja es en el sentido de que una de las causas principales de los problemas que se les presentan a los alumnos de 6° año en cuanto a la expresión oral y escrita, es la escasa importancia que el maestro le concede a este aspecto básico del Español.

Para la comprobación de la hipótesis se aplicaron cuestionarios a los alumnos de los sextos años de las escuelas muestra, a los maestros de sexto año y a los maestros de Español de algunas escuelas secundarias.

Del análisis de los resultados se obtuvieron conclusiones que se presentan al final de la investigación .

Es importante destacar la valiosa ayuda recibida de parte de los asesores de la U. P. N. y de los maestros encuestados, sin cuya colaboración no hubiera sido posible la realización de este trabajo.

I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La enseñanza del idioma tiene como finalidad fundamental , perfeccionar la capacidad comunicativa del niño. En general, la escuela debe preparar a los alumnos para que puedan expresar correcta y claramente sus pensamientos y también para que puedan comprender con rapidez y objetividad cuanto expresan los demás.

El lenguaje puede manifestarse de dos formas: oral y escrito.

El lenguaje oral de los niños que se adquiere en el hogar y a través del contacto con otras personas, es muchas veces defectuoso y limitado y por eso la escuela debe contribuir a su enriquecimiento, precisión y adaptabilidad. En estos propósitos de las aulas figura asimismo el lenguaje gráfico (como la escritura y la lectura) que constituyen el recurso básico del aprendizaje escolar.

Dentro de los objetivos de la expresión oral y escrita en los programas de educación primaria, se mencionan los siguientes:

1. Que el niño exprese con libertad todo tipo de vivencias
2. Que desarrolle su capacidad para comunicarse con las personas que lo rodean.
3. Que describa con claridad los seres, los objetos, las actividades y los fenómenos del mundo que lo rodea.

4. Que plantee problemas y busque antecedentes y soluciones.
5. Que redacte descripciones, informes, historias, composiciones, viajes, diarios, cartas, telegramas, etc.

Nuestra experiencia docente nos ha enseñado que la mayor parte de estos objetivos no se cumplen. Así vemos que los niños terminan su educación primaria sin saber expresarse con propiedad, con pobreza de vocabulario y con una incapacidad casi total para poner por escrito sus pensamientos. Para nosotros y para cualquier maestro, esto es un problema grave, porque significa que el niño está saliendo de nuestras escuelas indefenso ante un mundo en el cual es muy importante saber expresarse en forma clara y precisa.

La expresión oral y escrita ha sido tradicionalmente descuidada en la escuela primaria, o sólo ha sido tratada de manera esporádica, para motivar o comentar. En la actualidad esta tendencia persiste, con graves consecuencias para los alumnos. ¿Por qué?.

Esta serie de reflexiones nos ha llevado a tratar de investigar las causas, los motivos y los porqués de esta falla que se advierte en la escuela primaria. Nuestro tema lo hemos titulado "Deficiencias en la expresión oral y escrita de los alumnos de sexto grado en las escuelas primarias de la octava zona escolar federal de la ciudad de Mexicali, Baja California".

Nuestro problema por lo tanto, queda enunciado de la manera siguiente:

¿Cuáles son las causas de las deficiencias en la expresión oral y escrita de los alumnos de sexto grado en las escuelas primarias de la octava zona escolar federal de la ciudad de Mexicali, Baja California?

Para nuestra investigación, hemos tomado como base dos aspectos que consideramos de vital importancia:

- a).- La poca importancia que los maestros damos a los ejercicios de expresión oral y escrita, pues muchas veces se usan sólo como relleno. Mientras el maestro realiza otra actividad, es muy común que les indique a sus alumnos que resuelvan los ejercicios de tal o cual página, que luego les hará algunas preguntas, preguntas que a fin de cuentas muy pocas veces llegan a hacerse.
- b).- Por otra parte también consideramos de una importancia capital el hecho de que, precisamente por lo que se mencionaba en el párrafo anterior por la poca importancia que se les concede a los ejercicios de expresión oral y escrita, no usamos la metodología adecuada a este tipo de trabajo y simplemente improvisamos o dejamos partes inconclusas, ejercicios a medio realizar, trabajos a medio evaluar, etc.

II. HIPOTESIS

II. HIPOTESIS

Las hipótesis constituyen la base de una teoría, ya que son explicaciones tentativas de ciertas conductas, fenómenos o sucesos.

Para encontrar la respuesta al problema base de nuestra investigación hemos elaborado la siguiente hipótesis:

"La poca importancia que los maestros damos a los ejercicios de expresión oral y escrita, es una de las causas primordiales de las deficiencias que presentan los alumnos de sexto grado de la escuela primaria".

Fundamentamos nuestra hipótesis en los siguientes hechos:

- . La mayoría de los maestros dedicamos más tiempo a la enseñanza de Nociones de lingüística (lo que antes se conocía como Información gramatical) que a la expresión oral y escrita.
- . Los ejercicios de expresión oral y escrita a veces los usa el maestro para mantener ocupado al alumno.
- . Cuando los ejercicios se realizan, no se conducen con la metodología adecuada.

De la hipótesis expuesta se deducen las variables de la presente investigación de campo, las que habremos de medir de acuerdo a sus indicadores respectivos, sin llegar a manipularlos, y son los que a continuación se citan:

VARIABLE INDEPENDIENTE

La poca importancia que los maestros damos a los ejercicios de expresión oral y escrita, es una de las causas primordiales de

Indicadores :

Insuficiencia de ejercicios de expresión de opiniones

Insuficiencia de ejercicios de descripción

Insuficiencia de ejercicios de interpretación

Insuficiencia de ejercicios de comentario

Insuficiencia de ejercicios de elaboración de informes

VARIABLE DEPENDIENTE

Las deficiencias que presentan los alumnos de sexto grado de la escuela primaria.

Indicadores :

Pobreza de vocabulario

Desorden en las ideas

Falta de claridad en las ideas

Ideas pobres

Tono inadecuado de voz

Empleo de "muletillas"

III. MARCO DE REFERENCIA

III MARCO DE REFERENCIA

A. Experiencias personales

Al momento de seleccionar el tema de nuestra investigación, hemos realizado una lectura estructural de algunos textos que consideramos de importancia en el problema que planteamos, así como en la búsqueda de posibles soluciones a través de anécdotas y cátedras de personalidades que se han dedicado al estudio de la problemática que al parecer siempre ha significado la enseñanza de la expresión oral y escrita de los jóvenes alumnos.

Hemos recurrido también al consejo de maestros distinguidos que han dedicado parte de su vida al magisterio y que su experiencia y puntos de vista han sido de gran valor en el desarrollo de este trabajo. También hemos realizado reuniones de equipo, donde cada uno de los integrantes, con bastante experiencia docente (16 años de servicio como mínimo) ha participado, ejemplificando situaciones problemáticas, comentando, contando anécdotas, etc..

Lo anterior nos ha llevado a comprender la importancia de la expresión oral y escrita y por lo tanto la necesidad de combatir las causas de sus deficiencias.

Por otro lado, según nuestro entender y el de muchos otros experimentados maestros de la comunidad, existe una gran deficiencia en la enseñanza de la expresión oral y escrita de la

escuela primaria, lo que se demuestra en las fallas que en este sentido manifiestan la mayoría de los alumnos que ingresan al nivel de educación media.

B. Ubicación del problema

Nuestra investigación la realizamos en el estado de Baja California, situado en la parte Nor-Occidental de nuestro país y que está formado por cuatro municipios: Mexicali (la capital), Tecate, Tijuana y Ensenada.

A su vez el municipio de Mexicali se encuentra localizado al Norte del estado y colinda al Norte con los Estados Unidos de Norteamérica; al Sur, con el municipio de Ensenada; al Oeste con los de Tecate y Tijuana y al Este con el vecino estado de Sonora. (Anexo 1)

Este municipio es relativamente joven ya que tuvo sus orígenes oficialmente hacia el mes de marzo de 1903. Su rápido crecimiento se debe, entre otros motivos, a las facilidades proporcionadas tanto por el gobierno federal de la república como por el gobierno estatal, para que personas de otros estados se ubicaran en estos lugares. Estas facilidades consistieron básicamente en dotar de tierras y dar créditos a los campesinos para la solventación de los gastos en cuanto a implementos agrícolas y maquinaria, así como para insecticidas, riegos, etc.. A esto último lo favoreció sobremanera el agua del Río Colorado. Aunado a lo anterior, el hecho de ser tierras vírgenes propicias pa

ra la agricultura y el deseo de algunas personas de encontrarse cerca del vecino país del norte, hicieron posible la afluencia de inmigrantes de otras entidades a esta región.

Por la explicación anterior se deduce que la población del estado de Baja California y en particular del municipio de Mexicali, está formada por personas de distinta procedencia aunque de la misma nacionalidad.

Como ya se mencionó, uno de los medios de producción más importantes es la agricultura. El municipio de Mexicali tuvo sus inicios gracias al impulso que ella le proporcionó; al principio se cultivó casi exclusivamente algodón, llegando a ser uno de los centros productivos más importantes en el país. También se cultivó el trigo y más tarde se practicó la rotación de cultivos como técnica agrícola para mejorar la producción, utilizándose para esto la siembra de otras especies como: espárrago, alfalfa, cebada, tomate, cebolla, maíz, cártamo, sandía, melón, etc..

La industria de productos manufacturados ocupa ya un lugar importante en la economía del lugar; se fabrican entre otras cosas: muñecas, juguetes varios, artículos para hospital, partes electrónicas, cassettes, prendas de vestir y hasta camiones de carga tipo trailer, representando esto fuentes de trabajo muy importantes.

Su vegetación es escasa, pues el suelo es desértico.

El clima es extremoso, ya que en verano la temperatura sube hasta 120° farenheith y en invierno se registran temperatu--ras muy bajas.

Posee los medios de comunicación indispensables para el desarrollo social, económico y cultural del municipio, tales como: teléfono, transporte terrestre, telégrafo, transporte aéreo, -- sistema de micro-ondas, así como los medios masivos de comunicación como son radio, prensa y televisión .

En el municipio de Mexicali se encuentra situada la Octava Zona Escolar Federal de Educación Primaria; está formada por -- siete escuelas, las cuales están distribuídas al Sureste de la ciudad de Mexicali. De dichos planteles, cuatro funcionan en el turno matutino y tres en el vespertino. A continuación se ano--tan los nombres y ubicación de cada una de esas escuelas.

NOMBRE DE LA ESCUELA	UBICACION
1.- Esc. Prim. Urb. Fed. Vesp. "LUIS MARTINEZ MURILLO"	Ave. Constituyentes S/N Col. Lázaro Cárdenas
2.- Esc. Prim. Urb. Fed. Mat. "JOSE MANCISIDOR"	Ave. Constituyentes S/N Col. Lázaro Cárdenas
3.- Esc. Prim. Urb. Fed. Mat.	Ave. Ayuntamiento S/N

- | | |
|---|---|
| 3.- Esc. Prim. Urb. Fed. Mat.
"GRAL. LAZARO CARDENAS" | Ave. Ayuntamiento S/N
Col. Lázaro Cárdenas |
| 4.- Esc. Prim. Urb. Fed. Vesp.
"GRAL. EMILIANO ZAPATA" | Ave. Ayuntamiento S/N
Col. Lázaro Cárdenas |
| 5.- Esc. Urb. Prim. Fed. Vesp.
"PEDRO SALCEDO RIVERA" | Carretera Unión
San Felipe-Tijuana |
| 6.- Esc. Prim. Urb. Fed. Mat.
"FELIPA VELAZQUEZ VDA. DE A" | Carretera Unión
San Felipe-Tijuana |
| 7.- Esc. Prim. Urb. Fed. Mat.
"AÑO 2000" | Fracc. Justo Sierra |

C. Universo de la investigación

Nuestro universo de investigación fueron los alumnos de sexto grado de educación primaria en la octava zona escolar federal, apoyándonos de manera muy especial en las opiniones de los maestros, tanto de las escuelas primarias de la mencionada zona como de las secundarias aledañas.

Aprovechamos también comentarios de algunos directores de escuela e inspectores y nuestras propias experiencias; además, en la convivencia diaria con nuestros alumnos tuvimos la oportunidad de conversar con ellos y así obtener la información requerida tanto para el diagnóstico como para las encuestas y cuestionarios que se aplicaron.

D. Muestra de la investigación

Para este trabajo tomamos como muestra las escuelas primarias urbanas federales vespertinas "Luis Martínez Murillo" y "Gral. Emiliano Zapata", porque no obstante haberse elegido al azar, consideramos que son las representativas de las condiciones sociales de la mayoría de las escuelas que conforman esta zona.

1.- Ubicación.

Las escuelas se localizan, una, en la parte central de la zona escolar y otra en la periferia, funcionando la primera en su edificio ubicado en la ave. Constituyentes S/N en la Col. Lázaro Cárdenas y la segunda, por la ave. Ayuntamiento S/N de la misma colonia. (Anexo 2)

2.- Características físicas.

La escuela primaria "Luis Martínez Murillo" tiene un edificio que consta de una sola planta; su estructura es metálica con paredes de ladrillo, techos de lámina acanalada, pisos de concreto, ventanas de vidrio con marcos de aluminio; sanitarios, plaza cívica, ventiladores de rodillo, luz eléctrica, drenaje, cooperativa escolar, cuarto de utilería, canchas deportivas, consta de 15 aulas, dos direcciones (una para cada turno), etc.

El inmueble se encuentra limitado por un cerco de malla ciclónica por sus cuatro costados (Anexo 3)

La escuela primaria "Gral. Emiliano Zapata" tiene también su edificio de una sola planta con estructura metálica y con paredes de ladrillo, techos de lámina acanalada con aislante intermedio. pisos de concreto, cancelería de aluminio; Consta de 13 aulas, dos direcciones (una para cada turno), sanitarios, plaza cívica, en las aulas ventiladores de rodillo, en las direcciones aparatos de aire acondicionado, luz eléctrica, drenaje, cooperativa escolar y cancha de basquetbol. No tiene campos deportivos. (Anexo 4).

3.- Características socioeconómicas.

Por encontrarse las dos escuelas muestra enclavadas en la misma colonia sus características son semejantes y encontramos que esta comunidad cuenta con los medios indispensables de comunicación como son: correo, teléfono, telégrafo, transporte urbano; la mayoría de las familias cuentan con automóvil particular. Algunas calles están revestidas con grava y arena, otras pavimentadas y algunas más de terracería; comercios variados y muy cerca algunos centros comerciales.

El tipo de vivienda predominante es construcción de muros de ladrillo y techos de madera.

El salario de gran parte de la población es el mínimo, ya que la integran personas que se dedican a muy diversas actividades como son: empleados, jornaleros, comerciantes,

obreros, etc.

La fauna es doméstica, ya que al estar dentro de la ciudad no se permite a las familias la crianza de animales de campo.

La fauna es variada, se pueden apreciar en los frentes de las casas o en sus patios posteriores árboles de sombra, arbustos y plantas con flores.

La alimentación de sus habitantes es más o menos regular; su dieta se integra básicamente de leche, huevos, legumbres y ocasionalmente carne y frutas.

Por la cercanía con los Estados Unidos de América, existe una ligera influencia del idioma inglés en el lenguaje común de la región. Esta influencia se nota en los nombres que se les dan a algunos productos alimenticios, de limpieza, prendas de vestir, nombres de establecimientos comerciales, etc.. También se observan palabras de origen norteamericano cuya pronunciación se ha deformado (brecas, parquiarse, raite, puchón, etc.)

Otra forma de influencia que recibe el lenguaje es en las expresiones de personas que diariamente arriban a la ciudad procedentes de distintas partes del país.

Una tercera influencia la constituyen algunos programas de televisión, principalmente de tipo cómico, en los cuales se emplea un lenguaje deformado, salpicado de frases que --pretenden ser imaginativas y graciosas.

IV. MARCO TEORICO-CONCEPTUAL

IV. MARCO TEORICO-CONCEPTUAL

A. Evolución del lenguaje

"La historia de la humanidad comienza con el hallazgo del primer signo vocal que designaba un nombre común: hombre . . ." (1).

A pesar de que los primeros hombres tenían cerebro lo suficientemente grande para pensar, no podían hablar. Su boca, lengua y garganta tenían ya el desarrollo adecuado para producir sonidos de cualquier tipo, pero no podían formar palabras. Los hombres primitivos no tenían todavía la capacidad de expresarse.

Algunos expertos creen que los hombres primitivos trataron de formar palabras imitando los sonidos de la naturaleza y de los animales que los rodeaban.

Pero la imitación de sonidos abrió nuevos derroteros para su evolución y percibió que cada sonido emitido tenía un significado que sus compañeros entendían. "Se había descubierto el espacio acústico y con ello se iniciaba la gestación de la palabra, el poder transmitir lo que cada hombre piensa" (2).

Se cree que las primeras palabras completas fueron aquéllas que se referían a una acción, como ¡corta!, ¡empuja!, ¡jala!, etc. . Los hombres prehistóricos las usaban para comunicarle a sus congéneres lo que debían hacer. Con esto se inició el len-

guaje. Desde aquel instante se abre al hombre la ruta de la aventura intelectual.

"Para el hombre primitivo, el descubrimiento del espacio acústico, y más tarde la estructuración de un lenguaje, determi
nó su capacidad total de comunicación" (3). El hecho de poder decir o expresar sus ideas y sentimientos a los demás, así como también el de escuchar e interpretar las ideas y los sentimientos de sus semejantes, representó para los primeros hombres un salto gigantesco en su evolución.

Nadie sabe a ciencia cierta cómo ni cuándo empezó todo esto. Algunos investigadores piensan que pudo haber ocurrido en una parte del Este de Africa llamada Tangañica, lugar que mu
chos científicos consideran la cuna de la humanidad.

No se sabe si todo el lenguaje humano comenzó con uno solo y después originó de alguna manera a todos los demás. Pero sí parece posible que un grupo de personas haya inventado el lenguaje y después otro pueblo tomó la idea de que podían comunicarse usando sonidos. Así esta idea fue extendiéndose de tal manera que cada pueblo fue inventando sus propias palabras.

Independientemente de cómo haya ocurrido, lo importante es que el hombre primitivo se inició en el uso del lenguaje porque tenía una gran necesidad de comunicarse.

"Cuando la palabra dicha por el hombre se convierte en un signo, cuando se inventa la escritura, las posibilidades de comunicación aumentan y se consolida lo que llamamos la comunicación como un proceso" (4)

"El pensamiento se hace imperecedero cuando el hombre convierte en signos gráficos cada sucesión de sonidos" (5). La escritura representa y encierra tantos valores espirituales, que el hombre de los primeros tiempos la consideraba como una fuerza sobrenatural.

La palabra escrita no tan sólo contribuyó a fijar la claridad de las ideas, sino que sirvió para la organización de una sociedad superior.

B. Importancia de la expresión oral y escrita.

"El lenguaje es la forma total y completa de la expresión humana, ya sea para manifestar los propios sentimientos, sensaciones y pensamientos, ya sea para recibir la comunicación de los demás y corresponder a ella en forma de diálogo o conversación" (6).

Actualmente se reconoce más que nunca la influencia que ejerce la palabra oral y escrita sobre el comportamiento social de las personas en el mejoramiento de las relaciones humanas y para vivir y trabajar dentro de la comunidad.

Se afirma que el hombre es un ser eminentemente social, que no puede encontrar su propio equilibrio si no es en relación con los demás, relación que se realiza a través del lenguaje.

El lenguaje oral y el escrito son también importantes desde el punto de vista del crecimiento y desarrollo infantil porque "ayuda al niño a comprender el mundo que lo rodea, a trabajar y jugar con los demás y a obtener satisfacciones por medio de la expresión" (7).

En los últimos años se han realizado muchos progresos en el desarrollo de programas de esta materia de acuerdo con los conocimientos que se tienen de los niños. Por las pruebas que se han aplicado se deduce que la clave para obtener un mayor dominio del lenguaje consiste en proporcionar al alumno experiencias más ricas; que el dominio del lenguaje es una parte del esquema de maduración infantil y que no podemos pedir a un niño que escriba o hable sobre cosas que no conoce. En este orden de ideas se deduce que "La escuela juega un papel importante en la expresión oral de sus alumnos. De una buena preparación en este sentido, depende en gran parte la futura posibilidad del niño para expresarse bien por escrito" (8).

Es bastante conocido que aún en la actualidad algunos maestros no le conceden a la expresión oral la importancia que tiene. Y esto ocurre a pesar de la gran cantidad de pruebas que

aportan pedagogos de reconocida valía, antiguos y contemporáneos. Muy a menudo algunos maestros reciben los programas con una total indiferencia."Por lo general sólo se fijan en los temas que han de ser enseñados sin enterarse de para qué sirven, hacia donde conducen, qué beneficio se puede obtener de ellos, si están de acuerdo con los intereses de los alumnos" (9).

Las actividades relacionadas con el lenguaje difícilmente necesitan ser planeadas con el sólo propósito de proporcionar a los niños ocasión de practicarlo. Actividades tales como la redacción y el teatro fomentan la expresión creadora y constituyen una buena ejercitación. Los anuncios, las órdenes y las discusiones, tienen el valor práctico de comunicar las informaciones requeridas.

Los niños en edad escolar están por lo general, muy interesados en el lenguaje; prueba de ello es la rapidez con que adoptan un vocabulario de jerga y expresiones pintorescas. "La adquisición de habilidades y la comprensión con respecto al lenguaje oral y escrito, puede convertirse por tanto, en una interesante aventura, tanto para el maestro como para los alumnos" (10).

En opinión de Carmen y María Aymerich, si antes se concedía escasa o nula importancia a las técnicas de expresión oral, ahora se sabe que éstas asumen una importancia notable, tanto para el niño como para el adulto. Y continúan las mismas auto--

ras afirmando que la aptitud para expresar con claridad la propia manera de pensar, constituye un valioso recurso, al que damos valor cuando empezamos a enfrentarnos con la vida.

En relación con la enseñanza del idioma se manifiesta que "debe partir de la expresión oral" (11). Otro estudioso del lenguaje, Américo Castro, afirma que la narración o exposición oral tiene la ventaja de poder comenzar aún antes de que el alumno lea y escriba con facilidad. Por esa razón debe ir antes de la lectura, siguiendo el ritmo natural que nos marca la vida: primero hablamos, luego leemos y finalmente escribimos. En igual sentido opina el lingüista Luis Flores quien dice, que el problema capital de la educación lingüística es de carácter práctico, no teórico: expresarse, poder decir lo que uno piensa o imagina; siente, desea, etc.. Después viene poco a poco el trabajo de aprender a expresarse correctamente porque como lo menciona Andrés Bello: "el estudio de la lengua se extiende a toda la vida del hombre, y se puede decir que no acaba nunca"(12).

El lenguaje está integrado por factores psicológicos, fisiológicos y sociológicos. Entre estos últimos se pueden mencionar el ambiente familiar, lugar de residencia, la calle o medios más frecuentados por el niño, etc.. Todos ellos imponen un estilo, forma, matiz, tonadilla o acentos determinados. En ocasiones estos factores pueden representar una perturbación en el camino hacia el dominio del lenguaje oral.

En gran parte por las condiciones que existen en sus hogares, muchos niños son sometidos a una competencia injusta desde el momento en que inician la vida escolar. El lenguaje que se espera de ellos en el aula es diferente del que se emplea en su casa, las palabras que leen en los textos les resultan extrañas y las historias que estudian resultan totalmente ajenas a sus experiencias cotidianas fuera del ámbito de la escuela.

Finalmente algunos autores sostienen la opinión de que el lenguaje está enormemente descuidado no tan sólo en su aspecto gramatical, sino también en su valor de relación social. "Puede afirmarse que en algunos lugares, el niño se ve de frente a dos aprendizajes verbales igualmente inútiles: el que sólo le sirve para su ambiente familiar y el que sólo le servirá para relacionarse con los académicos de la lengua" (13). Aunado a esto está la práctica tradicional de corregir cualquier neologismo que utilice el niño: el día que el alumno dice una palabra que no está en el diccionario, pero que por alguna razón él siente que es la adecuada para expresar sus vivencias al maestro, éste, en vez de celebrar eso que es una creación del niño, lo corrige, dándole a entender que ha cometido una falta.

"Si el lenguaje no sirve para que cada uno pueda expresar en forma clara, que le resulte espontánea y libre, todo cuanto lleva dentro de sí, en realidad el lenguaje no sirve para nada; todo lo demás es cosa secundaria; esa es la función primordial del lenguaje" (14).

C. Diagnóstico de la expresión oral y escrita

1. Expresión oral

El diagnóstico del lenguaje oral consiste en la investigación de las deficiencias que presentan los alumnos en este aspecto del aprendizaje del Español.

De acuerdo con el maestro Benjamín Sánchez, el diagnóstico del lenguaje oral debe presentar las siguientes características:

- a).- Debe hacerse dentro de situaciones reales de lenguaje. Esto significa que el maestro, para hacer el diagnóstico, aprovechará los momentos en que los alumnos hablan espontáneamente. Sólo de esta manera se pueden esperar resultados confiables.
- b).- No se puede prever con exactitud el tiempo que durará un diagnóstico de expresión oral en un grado. Este trabajo puede llevar bastante tiempo porque, como ya se dijo, hay que esperar situaciones de lenguaje espontáneo en los alumnos.
- c).- El diagnóstico tiene que ser individual; no puede ser colectivo. Esta es otra razón más de que se prolongue el diagnóstico, porque el maestro ha de observar a cada uno de sus alumnos en repetidas ocasiones para formular su diagnóstico.

Los alumnos de la escuela primaria presentan muchas deficiencias en la expresión oral. A continuación se mencionan alguu

nas que pueden ser tomadas en cuenta por el maestro a la hora de diagnosticar a sus alumnos:

- a) Póbreza de vocabulario. Hay pobreza de vocabulario cuando un niño pronuncia mal las palabras o cuando le faltan palabras para comunicar claramente las ideas que desea transmitir. Esta deficiencia tiene su origen en el ambiente socio-económico y cultural en que se desarrolla cada alumno, puesto que está perfectamente demostrado que el lenguaje se aprende por imitación. Por lo tanto, el vocabulario del niño está formado por las palabras y las expresiones que él, cotidianamente, ha venido escuchando en su medio familiar, principalmente.
- b) Desorden en las ideas. Esta deficiencia se presenta en los alumnos que no logran darle un orden lógico a sus pensamientos y al hablar no consiguen comunicar totalmente sus ideas.
- c) Falta de claridad en las ideas. Hay falta de claridad cuando se emplean palabras que no expresan con exactitud la idea deseada o cuando un pensamiento se construye en forma inadecuada.
- d) Ideas pobres. Es el caso de los individuos que hablan mucho y dicen poco, o no dicen nada, porque desarrollan un tema sobre algo que no conocen bien.
- e) Tono inadecuado de voz. Esta deficiencia se observa tanto en el alumno que habla con voz estridente, como en el alumno que habla con voz inaudible.
- f) Empleo de muletillas. La muletilla es la repetición exagerada y constante de una determinada palabra en la conversación: este, entonces, pues, ¿verdad?, o sea, etc.

Para llevar el control del diagnóstico se elabora una ficha de recaudo para el diagnóstico del lenguaje social-oral (anexo 5) en el cual se anotarán las observaciones del maestro. Además se recomienda utilizar un cuaderno en el que se registrarán, para cada alumno, las deficiencias que presente en los diferentes diagnósticos realizados.

Al terminar todas las actividades del diagnóstico (tabulación de datos, elaboración de cuadernos numéricos, gráficas, etc.) se puede tener una visión clara de la situación especial de cada alumno. De acuerdo con los resultados que se obtengan, se organizarán los procesos de enseñanza y recuperación: los alumnos que no presenten deficiencias muy notables, serán sometidos a un proceso de enseñanza normal; en cambio aquellos que no logren figurar dentro del mínimo exigido por los objetivos del grado, esto es, que presenten marcadas deficiencias, tendrán que ser incluidas en un plan de recuperación, hasta que consigan alcanzar un nivel normal, es decir, el mismo que la mayoría de sus compañeros de grupo.

2. Expresión escrita

"El diagnóstico de la composición escrita consiste en determinar las deficiencias que presentan los alumnos cuando expresan sus ideas por escrito" (15). El diagnóstico puede ser general o analítico. El general permite al maestro una visión panorámica de la capacidad que tienen sus alumnos para expresar sus ideas, coordinarlas y darles así

la puntuación adecuada; el diagnóstico analítico toma en cuenta los detalles y analiza los diferentes aspectos de una situación concreta.

Para aplicar el diagnóstico general se recomienda el siguiente procedimiento:

- a).- Se les presenta a los alumnos una ilustración sobre un tema que les resulte familiar.
- b).- Se les pide que escriban con toda libertad, en relación con la ilustración que están observando.

De la manera como el alumno redacte su composición (simple enumeración de objetos o una composición que presenta una visión de conjunto con ideas principales, etc.), el maestro podrá darse cuenta de una forma general, qué nivel tiene ese alumno en relación con la expresión escrita.

En el diagnóstico analítico se pueden revisar los siguientes aspectos:

- a) Originalidad. Hay originalidad cuando las ideas que expone el autor son personales.
- b) Errores de concepto. Esta deficiencia se presenta cuando se falsea la verdad científica.
- c) Errores de construcción. Ocurren cuando se cambia el orden de las palabras en la oración, lo cual ocasiona que se dificulte la comprensión del mensaje.
- d) Desorden de ideas. Expresarlas desordenadamente en un escrito
- e) Pobreza de vocabulario. Repetición de una o varias palabras

dando como consecuencia una composición monótona.

- f) Legibilidad. Este aspecto se mide en relación a que la composición pueda ser fácilmente leída por todos.
- g) Errores de ortografía. Palabras mal escritas, acentos, etc.
- h) Disposición de párrafos. En este aspecto se consideran los puntos y aparte y las sangrías al principio del párrafo.
- i) Márgenes. Los espacios superior, inferior y laterales que se deben guardar en toda composición escrita.
- j) Pulcritud. Por pulcritud se entiende la carencia de borrones, manchas, tachaduras, maltrato del papel, o cualquier otro detalle que haga perder limpieza a la presentación del trabajo.

Para llevar el control del diagnóstico se emplea una ficha de recaudo en la cual se anotan las observaciones del maestro. La información proporcionada por esta ficha de recaudo servirá para que el maestro clasifique a sus alumnos de acuerdo con sus deficiencias, y pueda de esa manera programar la recuperación de aquellos que se encuentren por abajo del nivel exigido por los objetivos del grado. (Anexo 6)

También se recomienda realizar tres diagnósticos durante el año escolar: uno al comienzo, otro a mediados y el tercero al final.

D. Autodiagnóstico del maestro.

En muchas ocasiones, las deficiencias en expresión oral y escrita que se observan en los alumnos son por la fallas de los maestros. "Un buen maestro debe autodiagnosticarse con frecuencia y si tiene conciencia de su labor debe formularse regularmente ciertas preguntas y ser capaz de autorresponderse" (16).

Tales preguntas se refieren al conocimiento que sobre los objetivos de la composición tiene el maestro, sobre las actividades que selecciona para los ejercicios de composición, y acerca del método que emplea en el proceso de aprendizaje-recuperación.

La falta de información en cuanto a los temas mencionados, provoca en los maestros fallas al enseñar composición. Los más frecuentes son:

- 1.- "Desconocimiento total o parcial del verdadero concepto e importancia de la composición.
 - 2.- Desconocimiento total o parcial del métodos empleado para su enseñanza-aprendizaje-recuperación.
 - 3.- Inadecuada selección de los temas.
 - 4.- Errores en cuanto a la corrección de la composición escrita!"
- (17)

En conclusión, el maestro tiene la obligación de actualizarse constantemente; de revisar sus métodos y adecuarlos a las necesidades del grupo; de apartarse del método tradicional y utilizar un método activo en la enseñanza de la composición; de ser cuidadoso a la hora de revisar los trabajos de sus alumnos.

E. Didáctica de la expresión oral y escrita.

"El lenguaje oral es la herramienta básica a través de la cual el niño revela su interés, intercambia experiencias, adquiere conocimientos, expresa sentimientos y se interrelaciona con los demás" (18). De ahí la importancia de que se le den oportunidades para que desarrolle su capacidad de expresarse oralmente y por escrito por medio de una práctica continua y bien planeada.

En el Libro para el Profesor, correspondiente al sexto grado se sugiere que el maestro incremente las actividades que estimulen la socialización y el juicio crítico de los educandos. Esto se puede conseguir a través de asambleas y foros de discusión en donde los niños propongan los asuntos que desean debatir.

La expresión escrita en este grado, debe fomentar la independencia y proporcionarle al niño instrumentos que lo lleven al estudio por sí mismo. En este proceso el maestro será únicamente guía y supervisor.

Se recomienda la práctica de redacción de informes, resúmenes o exposiciones orales frente al grupo como culminación de los ejercicios de investigación individual y por equipo. Por medio de estos trabajos se busca que el niño al expresar sus ideas lo haga de una manera clara y precisa, con un vocabulario que se vaya adecuando a sus necesidades.

1. La expresión oral. Pasos generales.

En el libro de texto del niño, los primeros ejercicios son de lectura básica y a continuación están, entre otros, los de expresión oral y escrita. Estos ejercicios están planeados de tal manera que el alumno al realizarlos, desarrolle las siguientes habilidades: "haga suposiciones, busque causas, comprenda secuencias, explique, infiera, observe, describa, compare, investigue, plantee problemas, busque soluciones, informe, imagine y exprese todo ello por medio de conversaciones, comentarios, composiciones y debates" (19).

Para el mejor aprovechamiento de los ejercicios es conveniente desarrollarlos de acuerdo con los pasos generales que marca el Libro del Maestro para el sexto grado:

1° La organización del grupo. Para llevar a cabo los ejercicios se puede organizar al grupo en equipos de trabajo con la participación activa de todos sus miembros o bien se puede trabajar en forma individual. Lo importante es que el maestro desde el principio del año escolar tenga especial cuidado en organizar a sus alumnos y conducir bien las actividades.

En este punto también se recomienda el análisis del trabajo en asambleas, y el empleo de técnicas de discusión, debate, seminario, etc..

2° Conversación general sobre el tema. Esto es, hacer comentarios sobre el texto; sobre los ejercicios de lectura básica o sobre la información que el alumno tiene al respecto.

3° Ejecución del ejercicio. Para la correcta ejecución del ejercicio es muy recomendable que el maestro se guíe con las acti

vidades que sugiere el programa, sin perder de vista el objetivo específico. Cada ejercicio se plantea de manera distinta, pero básicamente la metodología para trabajarlos es la misma.

Como ejemplo se mencionan dos ejercicios del programa

Objetivos específicos	Actividades que se sugieren Que el alumno:
2.2 El niño narrará una historia y hará interpretaciones.	2.2.1 Narre oralmente los acontecimientos del texto "Poema de <u>In</u> vierno" 2.2.2 Dibuje alguna escena del relato que reconstruyó oralmente. 2.2.3 Interprete oralmente una secuencia de ilustraciones que representan algunas escenas del relato. 2.2.4 Comente con su grupo los efectos que le causó el relato.
3.2 Distinguir expresiones de acuerdo con su contenido comunicativo.	3.2.1 Lea y comente un diálogo de <u>es</u> caso contenido comunicativo. 3.2.2 Comente con sus compañeros y maestros sobre los refranes y su extenso contenido comunicativo.

- 3.2.3 Lea algunas expresiones que contengan mayor contenido comunicativo y otras de escaso valor comunicativo.
- 3.2.4 Dé una explicación por escrito de cada una de las expresiones que leyó.
- 3.2.5 Señale cuáles tienen mayor contenido comunicativo y cuáles menor.
- 3.2.6 Comente y discuta los trabajos del grupo.

"El cultivo de la expresión oral tiene dos facetas que no son sino las dos caras de una misma moneda. Por una parte se trata de dar libre curso a las ideas y vivencias de los alumnos: darles continuas oportunidades de expresarse a su manera, usando su propia lengua; por la otra se trata de afinar ese instrumento que ya poseen, de hacerlo más capaz de dar forma verbal a ideas y experiencias cada vez más completas: poco a poco la lengua se irá convirtiendo en un instrumento de precisión, rico en posibilidades" (20)

"Ningún procedimiento es tan eficaz para el proceso de enseñanza-aprendizaje del lenguaje oral, como el de colocar a los alumnos en situaciones reales de lenguaje" (21). El método tradicional en el cual la enseñanza del español se concreta exclusivamente a una teórica y monótona información gramatical, debe quedar fuera de las técnicas didácticas que maneja el maestro actual, porque obstaculiza el desarrollo de un lenguaje activo y funcional.

En el programa de español de sexto grado se resume de la siguiente manera el objetivo general de la expresión oral y escrita: Al término de este grado escolar el alumno será capaz de comunicarse en forma oral y escrita a través de la descripción, el comentario, la interpretación, la expresión de opiniones y la elaboración de informes. Para conseguir su objetivo, un programa de expresión oral y escrita debe reunir las siguientes características.

Proporcionar una atmósfera que estimule al niño a hablar y escribir con libertad acerca de sus experiencias en la vida cotidiana.

Dar oportunidades para realizar empresas cooperativas de grupo, desarrollar la personalidad y obtener satisfacción en el trabajo escolar.

Estimular la originalidad y la variedad de expresión.

Crear el deseo de poseer un vocabulario rico de manera que pueda satisfacer las necesidades individuales, profesionales y sociales.

Formar en el niño el hábito de observar con atención, hacer que adquiera conciencia de la riqueza de sus experiencias y fomentar el deseo de expresar sus ideas y emociones.

Para que estos propósitos se cumplan es necesario que el maestro:

Esté convencido de la importancia y utilidad de la expresión oral y escrita.

Emplee con eficacia métodos, técnicas y procedimientos didácticos.

Sustente disposición de crítica positiva entre las influencias contaminadoras de la lengua.

Conozca y critique los nuevos lenguajes empleados en la radio, el cine y la televisión, así como las expresiones idiomáticas surgidas cíclicamente.

Sea un lector permanente.

Tenga ortografía. (sin errores)

Hable apropiadamente, sin emplear galicismos, ni expresiones idiomáticas de moda.

Planee la clase para que ésta sea interesante, útil y amena.

Otros autores afirman que para que se puedan conseguir resultados satisfactorios en las clases de lenguaje, el maestro de

be esforzarse por hablar bien, Para el maestro hablar bien significa:

Cuidar la propia pronunciación y articulación.

Hablar con claridad.

Emplear un tono de voz adecuado, más bien bajo que alto, para obligar a los niños a guardar silencio.

Enriquecer el propio vocabulario y procurar hallar la palabra exacta.

Evitar expresiones típicas que se han hecho de uso común a falta de otras, por pobreza colectiva de vocabulario y falta de imaginación.

Hablar siempre con naturalidad y sencillez, cosa que no impide matizar ni dar fuerza a determinada frase.

Hacer hablar a los niños, en particular a los que son tímidos o callados. Inclinarsé mejor por el diálogo que por el monólogo.

Animar a los niños guiando su lenguaje oral, corrigiendo con suavidad sus incorrecciones,

Ejercicios constantes de expresión oral sirven como recursos educativos para desarrollar estímulos internos que proyectan la locución; facilitan procesos valiosos en la conducción de los alumnos, encauzan sus tendencias y problemas; proporcionan materiales para el diagnóstico de dificultades y deficiencias y pueden ser utilizados como formas de terapia educativa.

A partir del tercer grado se sugieren las siguientes actividades para desarrollar el lenguaje oral: lectura de poemas, invención de poemas, el juego de las adivinanzas, juegos de ficción por equipos, conferencias por los niños, narración de fábulas, invención de cuentos, iniciación a los "pluripapeles", fotolenguaje, dramatización, teatro, finales distintos, conversaciones telefónicas, teatro de sombras, poesía coral y participación de los alumnos en la conducción de las ceremonias cívicas de la escuela.

Por su parte el maestro Benjamín Sánchez recomienda la utilización de los siguientes recursos para la enseñanza y recuperación del lenguaje oral:

Planificar el trabajo haciendo uso de métodos que impongan la intervención activa de los alumnos.

Sistematizar el uso de aquellas actividades que favorecen el desarrollo de un lenguaje activo, tales como: conversaciones, narraciones y descripciones, discusiones, dramatizaciones, expo

siciones ante la clase, etc.

Tomar en cuenta las diferencias individuales de los alumnos, no exigiendo igual rendimiento a todos y ajustando el aprendizaje al ritmo individual.

Usar, en lo posible, los medios de información: radio, cine y televisión, así como todo recurso audiovisual que se tenga alcance.

Organizar en el aula el "Diccionario del Alumno", a fin de ir registrando individualmente, aquellas palabras con las cuales se va enriqueciendo el vocabulario.

Permitir, en cuanto sea posible, la participación de los alumnos en los programas de enseñanza normal, en los programas de recuperación y en los procesos de evaluación.

Variar la disposición de los asientos, de acuerdo con la actividad de lenguaje que se realiza. Mantenerlos permanentemente en filas es un grave error, por cuanto ello impide la libre comunicación entre los niños.

Integrar las actividades del lenguaje en todo proceso de enseñanza-aprendizaje.

Emplear adecuadamente el método interrogativo como recurso

didáctico.

Crear un ambiente de libertad, respeto y confianza en el aula.

2. La expresión escrita. Pasos generales

"Es evidente que lo más importante -y lo más difícil de la enseñanza del español radica en el dominio del arte de escribir. Hablar con más o menos propiedad, todos hablamos, pero escribir aunque sea para comunicarnos, muy pocos sabemos hacerlo" (22).

La expresión oral debe considerarse como el antecedente natural de la redacción. "En esta etapa de la educación-escuela primaria- el niño debe escribir como habla. Hay que fomentar y propiciar la espontaneidad en la escritura, lo mismo que en el lenguaje oral" (23).

Los ejercicios de expresión oral y escrita del libro del alumno tienen por objeto dar algunas sugerencias, que el maestro podrá adecuar a las necesidades de su grupo.

Pasos generales.

En el libro del alumno generalmente los ejercicios de expresión escrita se presenta a continuación de los de expresión oral;

como ejemplo de lo anterior se pueden mencionar los ejercicios "¿CÓmodo y fácil?" p.55, "Reflexiones" p.64, "Juan, no seas bobo" pp. 161,162 y 163, etc.. Para desarrollar esta parte de los ejercicios se recomienda seguir los mismos pasos generales que ya se mencionaron para la expresión oral; esto es, organización del grupo, conversación general sobre el tema, ejecución del ejercicio y revisión y discusión del ejercicio. Es esta última la más importante del proceso porque en ella los niños exponen frente al grupo su trabajo y, por lo regular, reciben opiniones y críticas de sus errores; pero a su vez él tendrá la oportunidad de escuchar los trabajos de los demás y podrá también discutir, opinar o criticar. Esta etapa de intercambio de ideas servirá para que el niño aprenda a aceptar la crítica y a corregir sus errores, así como para que pueda, de una manera sana y madura, opinar acerca del trabajo de sus compañeros.

Se debe alentar al niño para que escriba con libertad, tal como habla; no exigirle desde el primer momento que lo haga bien.

a. La composición.

"Composición es el desarrollo de un tema a través de un conjunto de ideas debidamente correlacionadas y unificadas" (24). Entonces composición escrita debe entenderse el complejo proceso intelectual que va desde los primeros ejercicios, en los que los alumnos redactan frases sencillas (primer grado), hasta la página en la que logran expresar libremente sus ideas y estampar el producto de su imaginación creadora.

Para desarrollar la composición se recomiendan las siguientes actividades:

- 1.- Narración de sucesos vividos
- 2.- Preparación de informes
- 3.- Desarrollo de un tema libre
- 4.- La poesía
- 5.- Dar órdenes y explicaciones
- 6.- Escribir comentarios y resúmenes
- 7.- Crear pensamientos, pequeños cuentos, fábulas, leyendas, etc.
- 8.- Registro de datos
- 9.- Tomar notas y hacer esquemas
- 10.- Redactar documentos:
 - a) cartas comerciales y familiares
 - b) vales
 - c) recibos
 - d) pagarés
 - e) justificantes
 - f) facturas
 - g) telegramas
 - h) giros postales y telegráficos
 - i) recados
 - j) solicitudes

El proceso de enseñanza de la composición comprende dos etapas: la composición dirigida y la composición espontánea.

En la etapa de la composición dirigida, que es la primera,

el maestro conduce el proceso de aprendizaje en base a un plan de desarrollo del tema, el cual será el mismo para todos los alumnos.

En cambio en la etapa de composición espontánea el alumno ya puede trabajar, en base al entrenamiento que ha recibido durante la primera etapa, eligiendo libremente el tema que más le interese.

b. Corrección de los ejercicios.

En cuanto a la corrección de los ejercicios de expresión escrita se sugiere que no se señalen desde el primer día todas las faltas, sino la más sobresaliente, y se vayan aumentando las exigencias a medida que se adviertan los progresos.

"El maestro sólo debe llamar la atención sobre la frase o párrafos oscuros o manifiestamente incorrectos, respetando la individualidad expresiva del alumno. Sin embargo, hay que tener presente que el niño deberá expresarse cada vez con mayor claridad y corrección" (25).

Al corregir los ejercicios debe tenerse especial cuidado en no cometer errores que puedan provocar en los alumnos actitudes negativas hacia la expresión escrita. Los más frecuentes son:

- Escribir sobre el trabajo del alumno las letras "B" (bien), "M" (mal), "R" (regular); o la palabra "Revisado". Estas claves significan poco para el alumno porque él sigue ignorando en dónde está regular o mal su trabajo, y realmente de poco le sir

ve la supuesta corrección.

- . Considerar como únicos aspectos para evaluar en una composición la ortografía, el tipo de letra y la pulcritud del trabajo, dejando en el olvido aspectos tan importantes como la originalidad, la veracidad de los conceptos expuestos, la claridad y el orden con que se vierten las ideas.

- . Abusar del uso del lápiz rojo para señalar los errores de las composiciones: tachando, subrayando, colocando círculos u otros signos; en otras palabras resaltando las deficiencias de sus alumnos. Es preferible que el maestro escriba notas orientadoras al final o al margen de los trabajos, lo cual contribuirá a que el alumno en trabajos futuros considere esas observaciones y supere esas fallas.

- . No permitir la autocorrección de los trabajos por parte de los alumnos.

c. Evaluación de la expresión escrita

Es aconsejable que desde los primeros trabajos escritos que realicen los alumnos, éstos y el maestro practiquen el manejo de formas de evaluación. Como sugerencia se propone la siguiente escala.

ESCALA PARA LA EVALUACION DE LA EXPRESION ESCRITA

R A S G O S	G R A D O S		
	Siempre	Algunas veces	Raras veces
1.- Muestra habilidad para expresar sus sentimientos.			
2.- Los conceptos son claros.			
3.- El vocabulario es adecuado.			
4.- Las expresiones son originales.			
5.- Repite palabras.			
6.- La letra es legible			
7.- Cuida la ortografía.			
8.- La puntuación manifiesta con claridad la expresión.			
9.- Se advierte el estilo personal.			
10.- La presentación es la apropiada.			

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

- 1.- Swadesh, Mauricio. El lenguaje y la vida humana. p. 7
- 2.- Flores H., Gabriela. Teoría y práctica docente del Español p. 26
- 3.- Ibid. p. 27
- 4.- Id. p. 27
- 5.- Swadesh, Mauricio. op. cit. p. 8
- 6.- Aymerich, Carmen y María. La expresión oral p. 213
- 7.- Ragan, William B. El "currículum" en la escuela primaria p.86
- 8.- Aymerich, Carmen y María. op. cit. p. 217
- 9.- Albarrán, Agustín Antonio. Didáctica del Español. p. 151
- 10.- Ragan, William B. op. cit. p. 90
- 11.- Abreu Gómez, Emilio. Didáctica de la lengua y literatura Española. p. 43
- 12.- Bello, Andrés. Advertencias sobre el uso de la lengua castellana. p. 38
- 13.- Mira y López, Emilio. El niño que no aprende. p. 25
- 14.- Mira y López, Emilio, Ibid. p. 25
- 15.- Sánchez, Benjamín. Lenguaje escrito. p. 59
- 16.- Ibid. p. 65
- 17.- Ibid. pp. 68 y 69.
- 18.- Libro para el maestro. Sexto grado. p. 19
- 19.- Libro para el maestro de sexto grado. Español. p. 29
- 20.- Id. p. 29
- 21.- Sánchez, Benjamín. Lenguaje oral. p. 13
- 22.- Abreu Gómez, Emilio. op. cit. p. 45
- 23.- Libro del maestro para el sexto grado. Español. p. 29

- 24.- Piña Villalobos, Adelina y otros. Didáctica de la expresión oral y escrita. p. 101
- 25.- Libro del maestro para el sexto grado. Español. p. 32

V. METODOLOGIA

V. METODOLOGIA

A. Población y muestra

Esta investigación, se llevó a cabo en la octava zona escolar federal, la cual comprende siete escuelas primarias situadas en la parte Sureste de la ciudad de Mexicali, Baja California, siendo esta zona nuestro universo de investigación.

Dada la falta de tiempo y recursos económicos, decidimos apoyarnos en la técnica de muestreo, basándonos en que la muestra se puede definir como una parte de la población que contiene teóricamente las mismas características que se desean estudiar en aquélla, según Rojas Soriano.

Realizamos el muestreo utilizando el método aleatorio simple, que fue aplicado para llevar hasta su culminación el presente trabajo, ya que de esta manera la recopilación de datos se hizo más práctica y ágil. Por lo antes mencionado la muestra representativa de la población investigada se formó con las escuelas primarias federales "Luis Martínez Murillo" y "Gral. Emiliano Zapata".

Debido a la ubicación de las siete escuelas en colonias populares y dadas las características tan semejantes que observamos en los niños que asisten a estos planteles escolares, podemos afirmar que los resultados que obtuvimos de la muestra son confiables, pudiendo decir que serían similares a los resull

tados que hubiésemos obtenido en el supuesto caso de realizar la investigación en toda la población.

B. Procedimiento de trabajo.

En la realización del presente trabajo aplicamos el método científico para poder llegar a conclusiones verdaderas, con bases científicas, y con esto obtener una información relevante y un conocimiento aplicable.

Esta investigación fue de tipo transversal, porque la llevamos a cabo en un espacio de tiempo previamente determinado, y sólo con el propósito de conocer los hechos, probar o disprobar nuestra hipótesis y comprobarla en base a los datos recopilados directamente.

Como procedimiento de trabajo utilizamos la observación y la aplicación de cuestionarios. La observación se aplicó a los alumnos de sexto grado de las escuelas muestra durante el transcurso del mes de septiembre de 1987, para detectar las deficiencias que presentaban en el aspecto de expresión oral y escrita.

Los cuestionarios fueron aplicados a los maestros de las escuelas muestra y a un grupo de maestros de Español de secundaria. A los maestros de primaria se les pidió que contestaran dos cuestionarios para conocer qué porcentaje de ellos consideraban de importancia el aspecto de la expresión oral y escrita. Con los maestros de secundaria especializados en Español se llevó a cabo

una entrevista, la cual constó de preguntas estructuradas, para conocer la situación real de sus alumnos de nuevo ingreso en lo referente a la expresión oral y escrita.

En lo que se refiere a la investigación documental, nos dedicamos a investigar sobre el tema en las bibliotecas de la ciudad y en otros libros de nuestra propiedad. En la recolección de información bibliográfica, utilizamos las ficha de trabajo para finalmente organizar estas fichas con un esquema ya previsto para la realización de la redacción del capítulo correspondiente al marco teórico de este trabajo de investigación.

C. Instrumentos

Para la recopilación de datos utilizamos los cuestionarios (Ver apéndice) que a continuación detallamos:

CUESTIONARIO No. 1 PILOTO

ANALISIS DE LAS PREGUNTAS

PREGUNTA 1.- Se pretende saber si el encuestado tiene especialidad en Español, lo cual le daría mayor autoridad a sus respuestas.

PREGUNTA 2.- Si el encuestado tiene estudios de Licenciatura, suponemos que tendrá mayor información sobre la didáctica del Español en la escuela primaria.

PREGUNTA 3.- Pensamos que al tenerse preferencia por un área dee

terminada, se trabaja esa área con mayor dedicación y entusiasmo. Esta pregunta se relaciona directamente con las preguntas 1 y 2.

PREGUNTA 4.- Se pretende saber el grado de importancia que se le concede al Español. Suponemos que si el encuestado escoge al Español, como el área más importante, ello significará que a esta área le dedica mayor tiempo e importancia.

PREGUNTA 5.- El objetivo de esta pregunta es conocer qué aspecto del Español le resulta difícil de enseñar al encuestado. También se pretende saber si efectivamente el encuestado conoce el contenido de los aspectos del programa de Español.

PREGUNTA 6.- Se espera que el encuestado conteste que utiliza el programa, el libro para el maestro de español y el libro del alumno, cuando menos. De no ser así se podrá suponer que al trabajar los ejercicios de Español el entrevistado no tendrá en mente los objetivos.

PREGUNTA 7.- La pregunta se refiere a la actualización metodológica que pudiera tener el encuestado.

PREGUNTA 8.- En esta pregunta se pretende saber dos cosas: si el encuestado conoce los aspectos del español, y, de conocerlos, a cuál de ellos le dedica más tiempo.

po y le da más importancia por el hecho de que le resulta fácil desarrollarlo.

PREGUNTA 9.- Si la respuesta es positiva, se pretende obtener la opinión del encuestado y compararla con los objetivos particulares de la expresión oral y escrita.

PREGUNTA 10.- Si el encuestado contesta SI, demostrará desconocer el contenido de estos dos aspectos del Español, lo cual nos indicará que al trabajarlo lo hace sin considerar los objetivos específicos y restándoles importancia.

PREGUNTA 11.- Se espera que el encuestado responda que emplea el método expedido por el programa de Español. En caso contrario, significará que trabaja los ejercicios sin darle la debida importancia, es decir, para rellenar huecos en el tiempo de trabajo o para entretener un poco a los alumnos.

PREGUNTA 12.- Si el encuestado contesta SI, demostrará desconocer los objetivos de la expresión escrita y su metodología, puesto que la copia y el dictado son actividades propias de la escritura, no de la expresión escrita.

PREGUNTA 13.- Si el encuestado contesta SI, demostrará conocer la metodología de la expresión oral.

PREGUNTA 14.-Según la metodología de la expresión escrita, se deben hacer observaciones en los trabajos de los alumnos, haciéndoles notar el error más que escribir un número o una letra como calificación.

PREGUNTA 15.-Si el encuestado contesta SI, demostrará desconocer la forma como se corrigen los ejercicios que se mencionan.

PREGUNTA 16.-Si el encuestado contesta SI, demostrará conocer la recomendación metodológica en el sentido de permitir la autocorrección de los trabajos por parte del alumno.

PREGUNTA 17.-Se pretende conocer hasta qué grado conoce el encuestado el objetivo primordial del área de Español y, así mismo, la importancia que le da a la expresión oral y escrita como vía de comunicación. También se espera conocer si el encuestado pudiera clasificarse entre los maestros tradicionalistas (primero que todo la gramática) o entre los maestros renovadores (el lenguaje como elemento de comunicación).

CUESTIONARIO No. 2

DIAGNOSTICO DE LA EXPRESION ORAL Y ESCRITA DE LOS ALUMNOS DE SEXTO GRADO.

Como ya se indicó en el marco teórico, se aplicaron algunos ejercicios con el fin de percatarnos de la situación real

de los alumnos en cuanto a deficiencias en la expresión oral y escrita, porque aunque por nuestra experiencia ya teníamos conocimiento de la existencia de este problema, quisimos tener bases más sólidas y precisas que pudieran servirnos como punto de partida en nuestra investigación.

CUESTIONARIO No. 3

CUESTIONARIO PARA EL ALUMNO DE SEXTO GRADO

PREGUNTA 1.- Se pretende conocer si existe aversión de los alumnos hacia el español, lo cual pudiera ser una de las causas del problema sujeto de investigación.

PREGUNTA 2.- Partimos del supuesto de que la actividad que menos se ejercita es la que más trabajo nos cuesta realizar y viceversa.

PREGUNTA 3.- Partiendo de la explicación que se dió a la pregunta anterior, aquí solo se quiere demostrar que las actividades que casi no se ejercitan son las de expresión oral y escrita (respuestas 3 y 4)

PREGUNTA 4.- El propósito de esta pregunta es demostrar que por la falta de ejercitación, el alumno tiene dificultades para realizar este tipo de ejercicios.

PREGUNTA 5.- Así como en la pregunta número 1 quisimos saber si era el alumno una de las causas del problema, en

ésta, deseamos conocer si la causa principal es el maestro.

PREGUNTA 6.-En esta pregunta quisimos saber si por parte del maestro existía la suficiente motivación hacia sus alumnos para que éstos obtuvieran el mejor aprovechamiento en este aspecto.

CUESTIONARIO No. 4

CUESTIONARIO PARA EL MAESTRO DE SEXTO GRADO DE LA ESCUELA PRIMARIA.

En este cuestionario se trata de demostrar que el alumno presenta deficiencias:

- a).- Al opinar en forma oral o por escrito sobre un problema planteado.
- b).- Al opinar o discutir a partir de una ilustración.
- c).- Al hacer descripciones orales y por escrito de situaciones imaginarias.
- d).- Al hacer descripciones orales y por escrito de algún lugar específico.
- e).- Al participar oralmente y por escrito en reflexiones sobre el contenido de un texto.
- f).- Al ejecutar ejercicios de interpretación sobre un contenido comunicativo en forma oral y por escrito.
- g).- Al hacer comentarios escritos y verbales sobre un texto

h).- Al realizar ejercicios sobre la elaboración de informes a partir de una investigación, como consecuencia de que el maestro no le da la importancia debida a estos aspectos del Español.

CUESTIONARIO No. 5

CUESTIONARIO PARA EL MAESTRO DE PRIMARIA

En la primera parte del cuestionario se pretende conocer que tan importante considera el maestro de primaria la expresión oral y escrita; y en la segunda, comprobar que el maestro reafirma su criterio expuesto en la primera parte.

CUESTIONARIOS Nos. 6 Y 7

Estos cuestionarios se aplicaron a los maestros de Español de las escuelas secundarias aledañas a nuestras escuelas muestra con el fin de conocer las deficiencias que tienen en los diferentes aspectos de la expresión oral y escrita los alumnos que ingresan a estas escuelas, para demostrar que sí salen deficientes en este renglón los alumnos que egresan de la escuela primaria.

VI. ANALISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS

VI. ANALISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS

CUESTIONARIO No. 1

CUESTIONARIO PILOTO

1.- ¿Tiene usted estudios de Normal Superior o Pedagogía?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	12	60 %
NO	8	50 %

¿En qué especialidad?

	Frecuencia	Porcentaje
Ciencias Químico-Biológicas.	3	15 %
Ciencias Físico-Matemáticas.	2	10 %
Literatura y Lingüística.	2	10 %
Inglés	2	10 %
Ciencias de la Educación.	2	10 %
Psicología Educativa	1	5 %
No tiene especialidad	8	40 %

Por estas respuestas se encontró que no predominó la especialidad de Español, por consecuencia, esta pregunta no resultó relevante para la comprobación de la hipótesis.

2.- ¿Tiene usted estudios de Licenciatura en Educación Primaria?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	3	15 %
NO	17	85 %

El porcentaje de respuestas afirmativas nos indica que sólo un 15 % de los encuestados tiene estudios de Licenciatura, lo cual nos hace suponer que estos poseen más información sobre la importancia que tiene el aspecto de la expresión oral y escrita en la escuela primaria.

3.- ¿Tiene usted preferencia por algun área del Programa de Educación Primaria?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	16	80 %
NO	4	20 %

¿Por cuál?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Matemáticas	6	38 %
Español	6	38 %
Cs. Sociales	2	12 %
Cs. Naturales	2	12 %

¿Por qué?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
La considera importante	10	50 %
Por práctica	6	30 %
Todas son importantes	2	10 %
	2	10 %

Las respuestas de los encuestados muestran una preferencia compartida por el Español y las Matemáticas.

4.- ¿Considera usted que el Español es el área más importante del Programa?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	12	60 %
NO	8	40 %

Si su respuesta es "NO" ¿cuál es el área que considera como la más importante?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Matemáticas	8	40 %

Los encuestados en su mayoría consideran al Español como el área más importante. Suponemos que por esta razón deben dedicarle mayor tiempo, tanto a la preparación de clases como a su impartición. En relación con la hipótesis esta pregunta no es relevante; simplemente se utilizó para ubicar al encuestado dentro del tema que interesaba.

5.- ¿Tiene usted dificultades para enseñar alguno de los aspectos del Español? ¿Cuál?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Expresión oral y escrita	6	30 %
Ninguno	6	30 %
Nociones de Lingüística.	4	20 %
Ortografía	2	10 %
Lectura	1	5 %
Iniciación a la Literatura.	1	5 %

Esta pregunta tiene una relación directa con la hipótesis que se pretende demostrar en este trabajo. Las respuestas de los encuestados indican que efectivamente existen problemas para desarrollar los ejercicios de expresión oral y escrita.

6.- ¿Qué libros utiliza usted para planear sus clases de Español?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
El programa	16	80 %
No contestó	4	20 %

Las respuestas indican que la mayoría de los maestros encuestados utilizan el Programa para planear su clase. Sin embargo ninguno contestó que utilizara El Libro del Maestro de Español o algún otro auxiliar.

7.- ¿Ha asistido recientemente a algún curso sobre Didáctica del Español para la escuela primaria?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
NO	20	100 %
SI	--	--

El hecho de que no haya habido ninguna respuesta afirmativa, indica que los encuestados no han tenido últimamente información metodológica sobre el Español, de lo cual se concluye que cuando menos por este medio el maestro no ha recibido actualización pedagógica sobre el área mencionada.

8.- ¿Cuál de los aspectos del Español le resulta más fácil para trabajarlo?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Lectura	14	70 %
Ortografía	6	30 %

El porcentaje de respuestas indica que los encuestados consideran que el aspecto lectura es el que les resulta más fácil para desarrollarlo, pero ninguno anota la expresión oral y escrita, lo que significa que les parece de difícil manejo. Esto en cierta forma apoya nuestra hipótesis.

9.- ¿Considera usted importante la expresión oral y escrita para la vida diaria?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	9	45 %
NO	11	55 %

Aproximadamente la mitad de los encuestados contestó que sí la consideraba importante, sin explicar motivos.

10.- ¿Considera usted que es lo mismo "expresión escrita" y "escritura"?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	10	50 %
NO	10	50 %

De acuerdo con el marco teórico de este trabajo, "expresión escrita" y "escritura" son dos aspectos totalmente diferen

tes. La frecuencia de respuestas positivas indica que cuando menos la mitad de los encuestados confunde ambos aspectos y, por consecuencia, se puede pensar que al trabajar la expresión escrita no tiene en mente sus objetivos específicos.

11.- ¿Qué método emplea para desarrollar los ejercicios de expresión oral y escrita?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
El libro del alumno	11	55 %
/ El que marca el programa	7	35 %
No contestó	2	10 %

De acuerdo con las respuestas, se aprecia que un poco más de la mitad de los encuestados afirma seguir el método del libro del alumno y una minoría el método que marca el programa de Español. Esto induce a pensar que el maestro trabaja los ejercicios de expresión oral y escrita sin considerar la secuencia didáctica que sugiere el programa y por lo tanto, no se pueden esperar óptimos resultados, y sí, en cambio, las deficiencias que se observan en la mayoría de los alumnos.

12.- ¿Utiliza usted la copia y el dictado como actividades para desarrollar los ejercicios de expresión escrita?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	12	60 %
NO	8	40 %

La frecuencia de las respuestas afirmativas indican que

un poco más de la mitad de los encuestados desconocen los objetivos de la expresión oral y escrita, puesto que las dos actividades mencionadas en la pregunta corresponden al aspecto de escritura, no de expresión escrita.

13.- ¿Utiliza usted la conversación como actividad para desarrollar los ejercicios de expresión oral?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	17	85 %
NO	3	15 %

La mayoría de los encuestados contestó afirmativamente, lo cual indicaría que conocen la metodología de la expresión oral; pero de acuerdo con las respuestas de la pregunta 12, no se puede decir que éso sea totalmente cierto.

14.- ¿Corrige usted los ejercicios de expresión escrita de sus alumnos anotándoles un número, letras, la palabra "revisado", o escribiéndoles notas y recomendaciones?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Número	6	30 %
Revisado	5	25 %
Escribiendo notas	5	25 %
Letras	4	20 %

De acuerdo con la metodología de la expresión escrita se deben escribir notas y recomendaciones en los trabajos de los alumnos, con el propósito de hacerle notar el error al alumno y posteriormente éste lo corrija. Por los resultados obtenidos se

puede afirmar que el porcentaje de los encuestados que contestó de acuerdo con la metodología es bajo. Luego, se puede deducir que este fenómeno es posible que se repita en una muestra más grande, lo cual demostraría que el maestro desconoce la metodología sugerida para la expresión escrita y, por consecuencia, desconoce también la importancia que este aspecto del Español tiene.

15.- ¿Corrige usted los ejercicios de expresión escrita de sus alumnos considerando únicamente los aspectos ortografía, tipo de letra y limpieza del trabajo?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	15	75 %
NO	5	25 %

¿Considera más aspectos? ¿Cuáles?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Su expresión	2	40 %
Capacidad para crear	2	40 %
Legibilidad	1	20 %

Las respuestas afirmativas indican que el maestro desconoce la forma que sugiere cómo se corrijan los ejercicios de expresión escrita. Se puede pensar que por lo tanto le resta importancia a este tipo de ejercicios.

16.- ¿Permite usted los ejercicios de autocorrección de los trabajos por parte de sus alumnos?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SI	18	90 %
NO	2	10 %

Se observó claramente que la mayoría de los encuestados sí permite la autocorrección de los trabajos. Esto indica que cuando menos en este aspecto el maestro sí tiene información.

17.- ¿Cuál considera que debe ser el objetivo principal del Español en la primaria, que el alumno aprenda a expresarse bien oralmente y por escrito o que aprenda perfectamente todos los conceptos (enunciados, núcleos, objetos, modificadores, verbos, etc.) que se marcan en el programa?

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Que aprendan a expresarse bien	11	55 %
Que aprenda los conceptos	9	45 %

Por la frecuencia de respuestas en uno y otro sentido se puede apreciar que entre los maestros encuestados las opiniones están divididas en relación con cuál debe ser el objetivo principal del Español. Estos datos se interpretan como que casi la mitad de los encuestados (45%) no le concede importancia a la expresión oral y escrita..

CUESTIONARIO No. 2

DIAGNOSTICO DE LA EXPRESION ORAL DE LOS ALUMNOS DE 6to. GRADO.

En este aspecto se aplicó un diagnóstico sobre la expresión oral a los cuatro grupos muestra, siendo en total 126 alumnos diagnosticados, obteniendo los siguientes resultados:

Aspecto	Nivel *	Frecuencia	Porcentaje
1.- Pobreza de vocabulario	A	69	60 %
	C	31	27 %
	A	15	13 %
2.- Desorden de ideas	B	61	53 %
	C	31	27 %
	A	23	20 %
3.- Falta de claridad en las ideas	B	61	53 %
	C	46	49 %
	A	8	7 %
4.- Ideas pobres	C	69	60 %
	B	46	40 %
	A	0	0 %
5.- Tono inadecuado de voz	A	46	40 %
	C	38	33 %
	B	31	27 %

6.- Empleo de muletillas.	C	54	47 %
	B	46	40 %
	A	15	13 %

Como se puede observar, los resultados emitidos en los diferentes aspectos de la expresión oral, indican que los alumnos presentan deficiencias complejas, porque utilizan ideas pobres y empleo de muletillas; deficiencia media en pobreza de vocabulario, desorden en las ideas, falta de claridad en sus ideas y finalmente, deficiencia simple en el tono adecuado de voz al expresarse oralmente. Por lo expuesto se concluye que los alumnos de sexto grado de la escuela primaria, realmente poseen deficiencias en la expresión oral.

*Escala de niveles de deficiencia

A= Simple

B= Media

C= Compleja

DIAGNOSTICO DE LA EXPRESION ESCRITA DE LOS ALUMNOS DE 6to.
GRADO.

Al igual que en el aspecto anterior, en éste de la expresión escrita se obtuvieron los siguientes resultados:

Aspecto	Nivel	Frecuencia	Porcentaje
1.- Originalidad	C	92	80 %
	B	23	20 %
	A	0	0 %
2.- Errores de concepto	B	38	40 %
	A	38	33 %
	C	31	27 %
3.- Errores de construcción	C	92	80 %
	B	23	20 %
	A	23	0 %
4.- Desorden de ideas	C	77	67 %
	B	31	27 %
	A	7	6 %
5.- Pobreza de vocabulario	C	100	87 %
	B	15	13 %
	A	0	0 %

6.- Legibilidad	C	69	60 %
	B	31	27 %
	A	15	13 %
7.- Errores de ortografía	C	77	67 %
	B	38	33 %
	A	0	0 %
8.- Disposición de párrafos	C	69	60 %
	B	31	27 %
	A	13	13 %
9.- Márgenes	B	54	47 %
	C	46	40 %
	A	15	13 %
10.- Pulcritud	C	69	60 %
	B	31	27 %
	A	15	13 %

Una vez aplicados los cuestionarios de diagnóstico y analizados los resultados, podemos observar que los alumnos de sexto grado carecen casi completamente de originalidad en su trabajo, tienen en ellos una mala disposición de párrafos, desorden en sus ideas, pobreza de vocabulario, falta de legibilidad y limpieza, presentando además errores bastante marcados en su construcción gramatical principalmente en ortografía.

Con base en los mismos resultados también pudimos observar que, aunque en menor escala, existen problemas de error en la conceptualización y en la parte estética de los trabajos.

En general, con el presente diagnóstico, queda demostrado que las apreciaciones que anteriormente se hicieron asegurando la existencia de una marcada deficiencia en la expresión oral y escrita, son válidas.

*Escala de niveles de deficiencia

A= Simple

B= Media

C= Compleja

CUESTIONARIO No. 3

CUESTIONARIO PARA EL ALUMNO DE 6o. GRADO

Los resultados obtenidos en este cuestionario fueron los siguientes:

1.- ¿Cuál es el área que más te gusta?

Area	Frecuencia	Porcentaje
Español	44	39 %
Matemáticas	29	25 %
Cs. Naturales	21	18 %
Cs. Sociales	21	18 %

El mayor porcentaje fue para el área de Español, lo que viene a comprobar que no existe aversión en la mayoría de los alumnos.

2.- ¿Que actividad te cuesta más trabajo realizar?

Actividad	Frecuencia	Porcentaje
Hacer la explicación oral del tema	56	49 %
Elaborar un resumen de lo leído	37	32 %
Escribir una lección	18	16 %
Leer una lección	4	3 %

Como se puede comprobar, por la falta de ejercicios, le cuesta más trabajo al alumno realizar la explicación oral de un tema.

3.- De las actividades que se anotan para llevar a cabo una investigación sobre algún tema sugerido por el maestro ¿Cuál se te dificulta más?

Actividad	Frecuencia	Porcentaje
Explicar el tema ante el grupo	55	48 %
Redactar la información	25	22 %
Seleccionar únicamente lo más importante	24	21 %
Buscar información del libro	11	9 %

Estos resultados nos demuestran que por no realizar suficientes ejercicios, el alumno tiene cierta aversión hacia la expresión oral ante el grupo.

4.- Cuando lees una lección de tu libro de Español ¿Te cuesta trabajo escribir lo que entendiste sobre esa lección?

Nivel de dificultad	Frecuencia	Porcentaje
Poco	65	56 %
Nada	41	36 %
Mucho	9	8 %

Por los resultados obtenidos en esta pregunta y en la anterior, se puede observar que el alumno presenta rechazo tanto en la expresión oral como en la escrita, por la insuficiencia de ejercicios en este aspecto del Español.

5.- ¿Realizan en tu salón de clase ejercicios donde tengan que escribir o hablar sobre lo que ustedes piensan, acerca de

algún tema?

Nivel de ejercitación	Frecuencia	Porcentaje
Pocas veces	85	74 %
Contínuamente	26	23 %
Mucho	4	3 %

Analizando el resultado obtenido en la pregunta No. 1 de este cuestionario y observando por el resultado de la presente pregunta que el maestro muy pocas veces aplica ejercicios sobre la expresión oral y escrita, se concluye que es el maestro quien está fallando.

6.- ¿Participas en clase preguntando o dando opiniones sobre lo que se está tratando?

Nivel de participación	Frecuencia	Porcentaje
Pocas veces	75	65 %
Contínuamente	32	28 %
Nunca	8	7 %

Se observa que pocas veces el alumno participa en clase preguntando o dando opiniones acerca de lo que se esté tratando, por lo que se puede decir que hace falta motivación por parte del maestro de grupo hacia sus alumnos.

CUESTIONARIO No. 4

CUESTIONARIO PARA EL MAESTRO DE 6o. AÑO DE LA ESCUELA PRIMARIA.

INSTRUCCIONES: Subraye la opción que a su juicio corresponda a la respuesta más acertada, mencionando la frecuencia con que sus alumnos prestan deficiencias al realizar las siguientes actividades.

1.- Al opinar en forma oral o por escrito sobre un problema planteado.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Continuamente	12	60 %
A veces	8	40 %
Nunca	0	0 %

Las respuestas indican deficiencias en los alumnos al realizar la actividad señalada. Esta deficiencia se debe a que el maestro trabaja poco este aspecto porque lo considera poco importante.

2.- Al opinar o discutir a partir de una ilustración

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
A veces	14	70 %
Continuamente	6	30 %
Nunca	0	0 %

A pesar de que la mayor frecuencia se refiere a la res-

puesta "a veces", se advierte que existen deficiencias en los alumnos al realizar esta actividad. La responsabilidad de esta falla se le puede atribuir al maestro por no ejercitar suficientemente este aspecto.

3.- Al hacer descripciones orales y por escrito de situaciones imaginarias.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Continuamente	15	75 %
A veces	5	25 %
Nunca	0	0 %

La frecuencia más alta en las respuestas indica que continuamente los alumnos presentan deficiencias al hacer descripciones orales y escritas de situaciones imaginarias. La conclusión que se obtiene de estos datos es que el maestro, de alguna manera, descuida este aspecto de la expresión oral y escrita.

4.- Al hacer descripciones orales y por escrito de algún lugar específico.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
A veces	11	55 %
Continuamente	9	45 %
Nunca	0	0 %

Aunque la frecuencia no es tan alta en esta pregunta, se advierte que casi la mitad de los encuestados contestaron que la deficiencia se presenta continuamente.

5.- Al participar oralmente y por escrito en reflexiones sobre el contenido de un texto.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Continuamente	11	55 %
A veces	9	45 %
Nunca	0	0 %

Al igual que en la pregunta anterior se puede observar que la deficiencia se presenta, según los encuestados, continuamente.

6.- Al ejecutar ejercicios de interpretación sobre un contenido comunicativo, oralmente y por escrito.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
A veces	11	55 %
Continuamente	9	45 %
Nunca	0	0 %

Las respuestas indican que los alumnos presentan una deficiencia media en este aspecto.

7.- Al hacer comentarios escritos y verbales sobre un texto.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
A veces	11	55 %
Continuamente	7	35 %
Nunca	2	10 %

La frecuencia de respuestas más alta nos indica que la deficiencia mayor en este aspecto no se presenta tan a menudo,

pero existe, aunque en menor medida.

8.- Al realizar ejercicios sobre la elaboración de informes a partir de una investigación

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Continuamente	10	50 %
A veces	8	40 %
Nunca	2	10 %

En esta última pregunta, la mitad de los encuestados contestó que la deficiencia se presenta continuamente, aunque, como se puede apreciar también aparecen algunas frecuencias que indican que no se presenta ninguna deficiencia.

Observando las respuestas de este cuestionario, se puede concluir que los alumnos de sexto año sí presentan deficiencias y que éstas son atribuibles a la escasa importancia que el maestro le da a la expresión oral y escrita, lo cual comprueba nuestra hipótesis.

CUESTIONARIO No. 5
CUESTIONARIO PARA EL MAESTRO DE PRIMARIA

Este cuestionario se aplicó a los maestros de todos los grados en las escuelas muestra, pidiéndoles que ordenaran los aspectos del Español por su importancia, obteniéndose los siguientes resultados.

Aspecto	Frecuencia	Porcentaje promedio
Nociones de Lingüística	10	45 %
Lectura	7	26 %
Expresión oral y escrita	6	23 %
Iniciación a la Literatura	1	3 %
Fonología y ortografía	1	3 %

En base a lo que se puede observar sobre los datos emitidos por los maestros encuestados, éstos consideran en tercer término el aspecto de expresión oral y escrita, de lo cual se puede deducir que la mayoría de los encuestados no consideran a la expresión oral y escrita como el aspecto más importante del Español, por lo tanto se comprueba la hipótesis de la presente investigación.

CUESTIONARIOS 6 Y 7

CUESTIONARIOS PARA LOS MAESTROS DE ESPAÑOL DE EDUCACION SECUNDARIA.

En la misma forma que se aplicó un cuestionario de diagnóstico a los alumnos de sexto grado de primaria para saber su estado real de deficiencia en expresión oral y escrita, quisimos también diagnosticar a los alumnos de primero de secundaria para saber el grado de deficiencia que en este sentido llevan los alumnos que egresan de la escuela primaria. Este diagnóstico se logró en base a las 30 entrevistas hechas a los maestros de Español de algunas escuelas secundarias aledañas a nuestras escuelas muestra.

En estas entrevistas los maestros opinaron que de la relación de aspectos susceptibles de evaluación en el lenguaje oral que se les proporcionó, sus alumnos incurren en las siguientes faltas.

A) Al expresar sus opiniones

Aspectos	Frecuencia	Porcentaje
Pobreza de vocabulario	7	23 %
Falta de claridad en las ideas	7	23 %
Empleo de muletillas	7	23 %
Desorden en las ideas	4	14 %
Ideas pobres	3	10 %
Tono inadecuado de voz	2	7 %

Al expresar opiniones, sus alumnos tienen pobreza de vocabulario, falta de claridad en las ideas, empleando como consecuencia gran cantidad de muletillas.

B) Al describir una situación imaginaria o sobre un lugar específico.

Aspectos	Frecuencia	Porcentaje
Desorden de ideas	8	27 %
Falta de claridad en las ideas	7	23 %
Pobreza de vocabulario	5	17 %
Ideas pobres	4	13 %
Tono inadecuado de voz	3	10 %
Empleo de muletillas	3	10 %

Quando describen una situación imaginaria o un lugar específico, no saben ordenar sus ideas y les falta claridad al expresarlas, esto, por su pobreza de vocabulario.

C) En la interpretación de un texto o de un contenido comunicativo.

Aspectos	Frecuencia	Porcentaje
Desorden de ideas	9	30 %
Falta de claridad en las ideas	8	27 %
Pobreza de vocabulario	6	20 %
Ideas pobres	4	13 %
Empleo de muletillas	3	10 %
Tono inadecuado de voz	0	0 %

Cuando interpretan un texto o un contenido comunicativo, adolecen del mismo desorden, falta de claridad y pobreza de ideas.

D) Al comentar una lectura de comprensión

Aspecto	Frecuencia	Porcentaje
Desorden en las ideas	10	33 %
Falta de claridad en las ideas	9	30 %
Pobreza de vocabulario	5	17 %
Empleo de muletillas	5	17 %
Ideas pobres	1	3 %
Tono inadecuado de voz	0	0 %

Al comentar una lectura de comprensión, tienen también problemas para ordenar y clarificar sus ideas, usando muletillas por la pobreza de vocabulario.

E) Al elaborar un informe

Aspecto	Frecuencia	Porcentaje
Falta de claridad en las ideas	10	33 %
Pobreza de vocabulario	6	20 %
Ideas pobres	6	20 %
Desorden de ideas	5	17 %
Empleo de muletillas	3	10 %
Tono inadecuado de voz	0	0 %

Les falta claridad y mayor enriquecimiento de sus ideas y vocabulario, al informar sobre alguna situación o trabajo enco-

mendado.

Concentración final de resultados del cuestionario No. 6.

Aspecto	Frecuencia	Porcentaje
Falta de claridad en las ideas	41	28 %
Desorden en las ideas	36	24 %
Pobreza de vocabulario	29	19 %
Empleo de muletillas	21	14 %
Ideas pobres	18	12 %
Tono inadecuado de voz	5	3 %

Por lo que se puede apreciar, los aspectos en los cuales los alumnos de secundaria presentan más deficiencias al realizar ejercicios de expresión oral es la falta de claridad en las ideas, desorden en las ideas y la pobreza de vocabulario.

De la misma manera que en la expresión oral, los maestros entrevistados opinaron de la expresión escrita lo siguiente:

A) Al expresar sus opiniones

Aspectos	Frecuencia	Porcentaje
Pobreza de vocabulario	8	27 %
Falta de originalidad	5	17 %
Errores de conceptos	5	17 %
Errores de construcción	4	14 %
Falta de legibilidad	3	10 %
Desorden en las ideas	2	6 %

Errores de ortografía	2	6 %
Pulcritud en el trabajo	1	3 %
Márgenes inadecuados	0	0 %
Disposiciones de párrafos	0	0 %

Al expresar sus opiniones se observa que existe más problema en la pobreza de vocabulario, falta de originalidad y errores de concepto.

B) Al describir una situación imaginaria o sobre un lugar específico.

Aspectos	Frecuencia	Porcentaje
Pobreza de vocabulario	7	24 %
Desorden de ideas	6	20 %
Falta de originalidad	5	17 %
Errores de construcción	4	13 %
Falta de legibilidad	4	13 %
Errores de ortografía	3	10 %
Errores de concepto	1	3 %
Disposición de párrafos	0	0 %
Márgenes inadecuados	0	0 %
Pulcritud en el trabajo	0	0 %

Al describir una situación imaginaria o sobre un lugar específico, existe un gran porcentaje de alumnos con deficiencias en los aspectos de pobreza de vocabulario, desorden en las ideas y falta de originalidad.

C) En la interpretación de un texto o de un contenido comunica-

tivo.

Aspecto	Frecuencia	Porcentaje
Pobreza de vocabulario	6	20 %
Errores de construcción	5	17 %
Desorden en las ideas	5	17 %
Falta de originalidad	4	14 %
Errores de concepto	4	14 %
Falta de legibilidad	2	6 %
Errores de ortografía	2	6 %
Disposición de párrafos	1	3 %
Márgenes inadecuados	1	3 %
Pulcritud en el trabajo	0	0 %

En la interpretación de un texto o de un contenido comunicativo, los alumnos presentan dificultad al realizarlo ya que su trabajo lo ejecutan con pobreza de vocabulario, así como errores de construcción y desorden en las ideas.

D) Al comentar una lectura de comprensión.

Aspecto	Frecuencia	Porcentaje
Desorden en las ideas	9	30 %
Falta de originalidad	8	27 %
Pobreza de vocabulario	5	17 %
Errores de concepto	4	13 %
Errores de construcción	4	13 %
Disposición de párrafos	0	0 %
Falta de legibilidad	0	0 %

Errores de ortografía	0	0 %
Márgenes inadecuados	0	0 %
Pulcritud en el trabajo	0	0 %

Al comentar una lectura de comprensión, se encontró en los trabajos de los alumnos principalmente desorden de ideas y falta de originalidad. También se detectó en ellos pobreza de vocabulario al realizar su trabajo.

E) Al elaborar un informe

Aspectos	Frecuencia	Porcentaje
Falta de originalidad	6	20 %
Errores de ortografía	6	20 %
Errores de construcción	5	17 %
Errores de concepto	4	14 %
Desorden en las ideas	3	10 %
Falta de legibilidad	3	10 %
Pobreza de vocabulario	1	3 %
Disposición de párrafos	1	3 %
Márgenes inadecuados	1	3 %
Pulcritud en el trabajo	0	0 %

Cuando los alumnos elaboraron un informe de trabajo sobre un tema elegido se observó en sus trabajos falta de originalidad, errores de ortografía y errores de construcción principalmente.

Concentración final de resultados del cuestionario No. 7.

Aspecto	Frecuencia	Porcentaje
Falta de originalidad	28	19 %
Pobreza de vocabulario	27	18 %
Desorden en las ideas	25	17 %
Errores de construcción	22	15 %
Errores de concepto	18	12 %
Errores de ortografía	13	9 %
Falta de legibilidad	12	8 %
Disposición de párrafos	2	1 %
Márgenes inadecuados	2	1 %
Pulcritud en el trabajo	1	0 %

De acuerdo con los datos obtenidos en esta concentración final se deduce que existen grandes fallas en los alumnos de secundaria al llevar a cabo ejercicios de expresión escrita, principalmente en los aspectos siguientes; falta de originalidad, pobreza de vocabulario, desorden de ideas y errores de construcción.

VII. CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS

VII. CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS

Después de haber analizado las respuestas de todos los cuestionarios aplicados, así como los datos de los ejercicios para el diagnóstico de los alumnos, se obtuvieron las siguientes conclusiones:

- 1.- Los alumnos observados presentan marcadas deficiencias al realizar diversas actividades relacionadas con la expresión oral y escrita.
- 2.- De los hábitos observados en los alumnos se puede deducir que las actividades que más maneja el maestro son la lectura, la copia de lecciones y la memorización de conceptos de lingüística.
- 3.- De igual manera, se puede deducir que las actividades que menos desarrolla el maestro en clase son las propias de la expresión oral y escrita.
- 4.- Los maestros encuestados consideran que el aspecto de expresión oral y escrita no es el más importante del Español.
- 5.- Los maestros le conceden poca importancia a la expresión oral y escrita.

Tomando en cuenta los resultados obtenidos, se considera

que la hipótesis enunciada ha sido comprobada.

En relación con el problema investigado se sugiere:

- 1.- Que se implementen cursos de superación pedagógica en el área de Español.
- 2.- Que se busque la manera de hacerles llegar a los maestros el Libro del Maestro, editado por la Secretaría de Educación Pública, correspondiente al área de Español.
- 3.- Que los alumnos elaboren pequeños boletines o periódicos y que por medio de concurso se tomen las mejores muestras de trabajos de expresión oral y escrita.
- 4.- Fomentar el intercambio de correspondencia con otras escuelas y de ser posible, realizar encuentros de expresión oral y escrita.
- 5.- Que los directores de escuela y supervisores de zona, vigilen más estrechamente la aplicación correcta de los programas de Español que marca la Secretaría de Educación Pública.

VIII. PALABRAS FINALES

VIII. PALABRAS FINALES

Después de haberse dado a conocer los lineamientos a los que se deberían sujetar los maestros-alumnos en la realización de su investigación de campo, varios de ellos coincidieron en tener las mismas inquietudes sobre la problemática de la expresión oral y escrita en los alumnos de la escuela primaria, lo que vino a ocasionar la integración de un equipo de trabajo, con el propósito de realizar esta investigación. Una vez formado el equipo, se procedió a conformar la organización del presente estudio.

Durante el desarrollo de éste, se observó que varios encuestados mostraron apatía cuando se les solicitó el llenado de las encuestas, por lo cual hubo necesidad de concientizarlos, explicándoles las bondades del mismo.

También se encontraron algunos problemas en cuanto a la veracidad de las respuestas de varios maestros; en ciertos casos por desinterés y en otros por el temor a ser criticados.

Una de las limitaciones que se encontraron, fue el factor tiempo, debido a que la mayoría de los integrantes del equipo disponen de poco tiempo libre para la realización de un universo de investigación más amplio.

También se tuvo la limitante económica, ya que al conside-

rarse una población mayor en el presente trabajo, ocasionaría un gasto muy elevado.

Los propósitos de esta investigación de campo, fueron los siguientes:

- a) Conocer la realidad en que se encuentra el alumno de sexto grado de primaria en el aspecto de expresión oral y escrita.
- b) Percatarse de la gran importancia que debe concederle el maestro a los ejercicios de la expresión oral y escrita.
- c) Que el presente trabajo esté al alcance de toda persona involucrada en la educación, y de esta manera sembrar en ellos una inquietud, ya sea la de aplicar el conocimiento y experiencias aquí plasmadas o la de continuar con la investigación. Para esto, propondremos a la S. E. P. nuestras conclusiones, solicitándole apoyo para su publicación y posible inclusión en los folletos y revistas que ella edita.

BIBLIOGRAFIA

BIBLIOGRAFIA

- ABREU Gómez, Ermilo. Didáctica de la lengua y literatura española. México, Ediciones Oasis, 1969. 216 p.
- ALBARRAN, Agustín Antonio. Didáctica del español. México, EDI--
plesa, 1980, 254 p.
- AGUIRRE Bernal, Celso. Compendio histórico-biográfico de Mexica
li. 1539-1966, 3a. edición. Mexicali, B.C., 520 p.
- AYMERICH, Carmen y María. La expresión oral. Antología de Espa
ñol. 3er. curso de Licenciatura, en Educación Pre--
escolar y Primaria. México, S.E.P. 1980. 410 p.
- FLORES H., Gabriela. Teoría y práctica docente del Español. Mé-
xico, Dirección General de Capacitación y Mejora--
miento Profesional del Magisterio, S.E.P., sin año
de edición. 292 p.
- GUTIERREZ Eskildes, Rosario Ma., Cartilla para enseñar Español.
México, Editorial Tabasco, 1971, 252 p.
- LIBRO DEL ALUMNO ESPAÑOL, SEXTO GRADO. EJERCICIOS. Décima edi-
ción, México, S.E.P., 1983, 233 p.
- LIBRO DEL MAESTRO PARA EL SEXTO GRADO. ESPAÑOL. Décima edición,
México, S.E.P., 1981
- LIBRO PARA EL MAESTRO DE SEXTO GRADO. Cuarta edición, México,
S.E.P., 1986.
- LOPEZ Cano, José Luis. Método e hipótesis científicos. Tercera
reimpresión, México, Editorial Trillas 1980, 111p
- MIRA y López, Emilio. El niño que no aprende. Cuarta edición,
Buenos Aires, Editorial Kapelusz. 1972. 119 p.
- MUNGUIA Zatarain, Irma y José Salcedo Aquino. Redacción en In-
vestigación Documental I y II, Universidad Pedagó-
gica Nacional. México, S.E.P. 1980.233 p.
- PARDINAS, Felipe. Metodología y técnicas de investigación en
ciencias sociales. 16va. edición, México. Siglo
veintiuno editores, s.a., 1976. 188 P.
- PICK de Weiss, Susan y Ana Luisa López Velasco. Cómo investi--
gar en ciencias sociales. México, Editorial Tri--
llas, 1979. 162 p.
- RAGAN, William B., El "currículum" en la escuela primaria. Se--

gunda edición , Buenos Aires, Editorial El Ateneo
1972. 247 p.

ROJAS Soriano, Raúl. Guía para realizar investigaciones socia--
les. México, U.N.A.M., 1979, 274 p.

SANCHEZ, Benjamín. Lenguaje escrito. Diagnóstico, enseñanza y
recuperación, Antología de Español, 1er. curso de
Licenciatura en Educación Preescolar y Primaria.
México, S.E.P., 1976, 239 p.

SANCHEZ, Benjamín. Lenguaje oral. Diagnóstico, enseñanza y recu
peración. Antología de Español, 2o. curso de Licen
ciatura en Educación Preescolar y Primaria. México
S.E.P., 1976, 410 p.

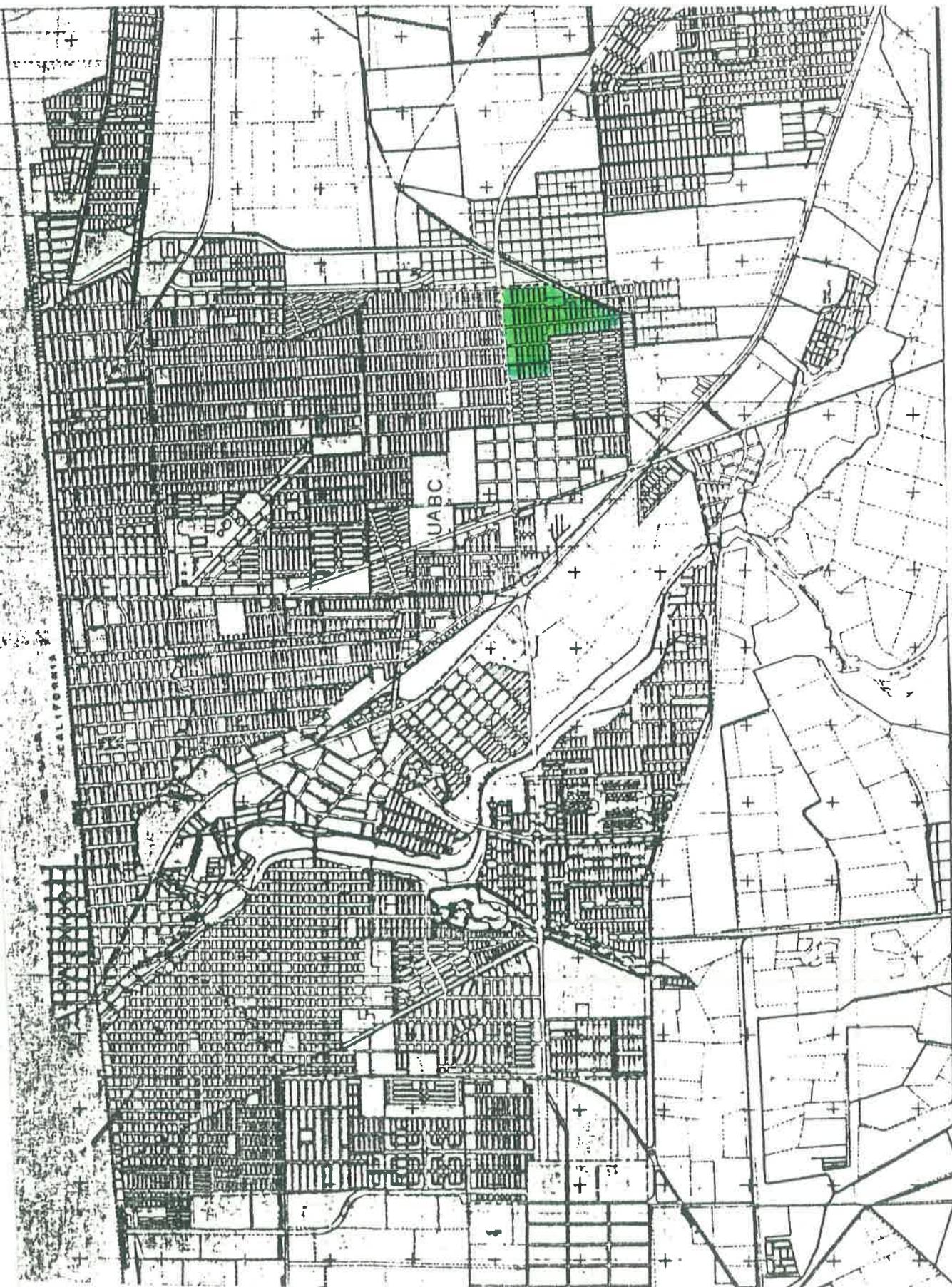
UNIDAD DE PROBABILIDAD Y ESTADISTICA. Tercer grado, Licenciatura
en Educación Preescolar y Primaria. México, U.P.N.
1981, 171 p.

WILLOUGHBY, William S. Probabilidad y estadística. Sexta reim-
presión, México, Publicaciones Culturales, S.A.,
1978. 215 p.

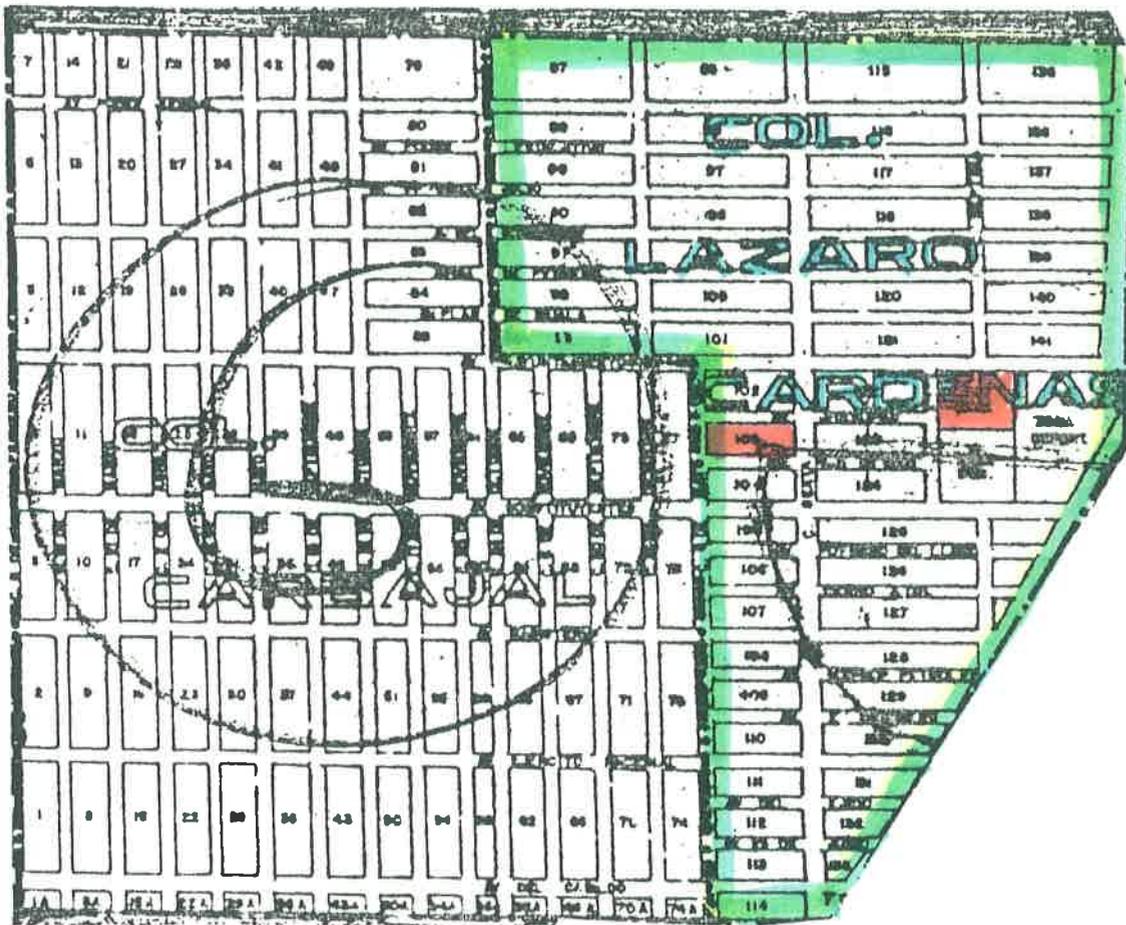
ANEXOS

ANEXO 1

PLANO DE LA CIUDAD DE MEXICALI

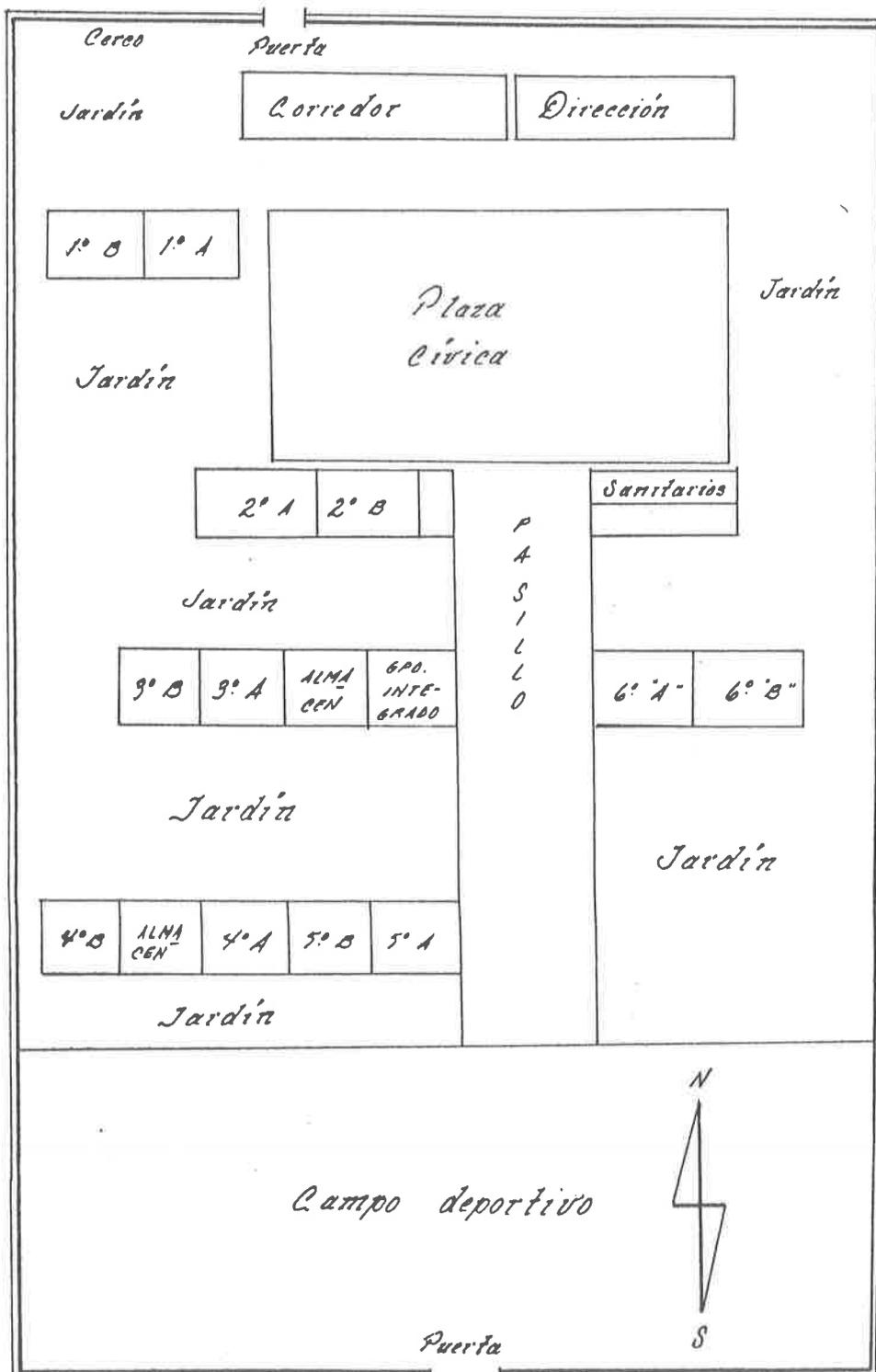


ANEXO 2
PLANO DE LA COLONIA LAZARO CARDENAS



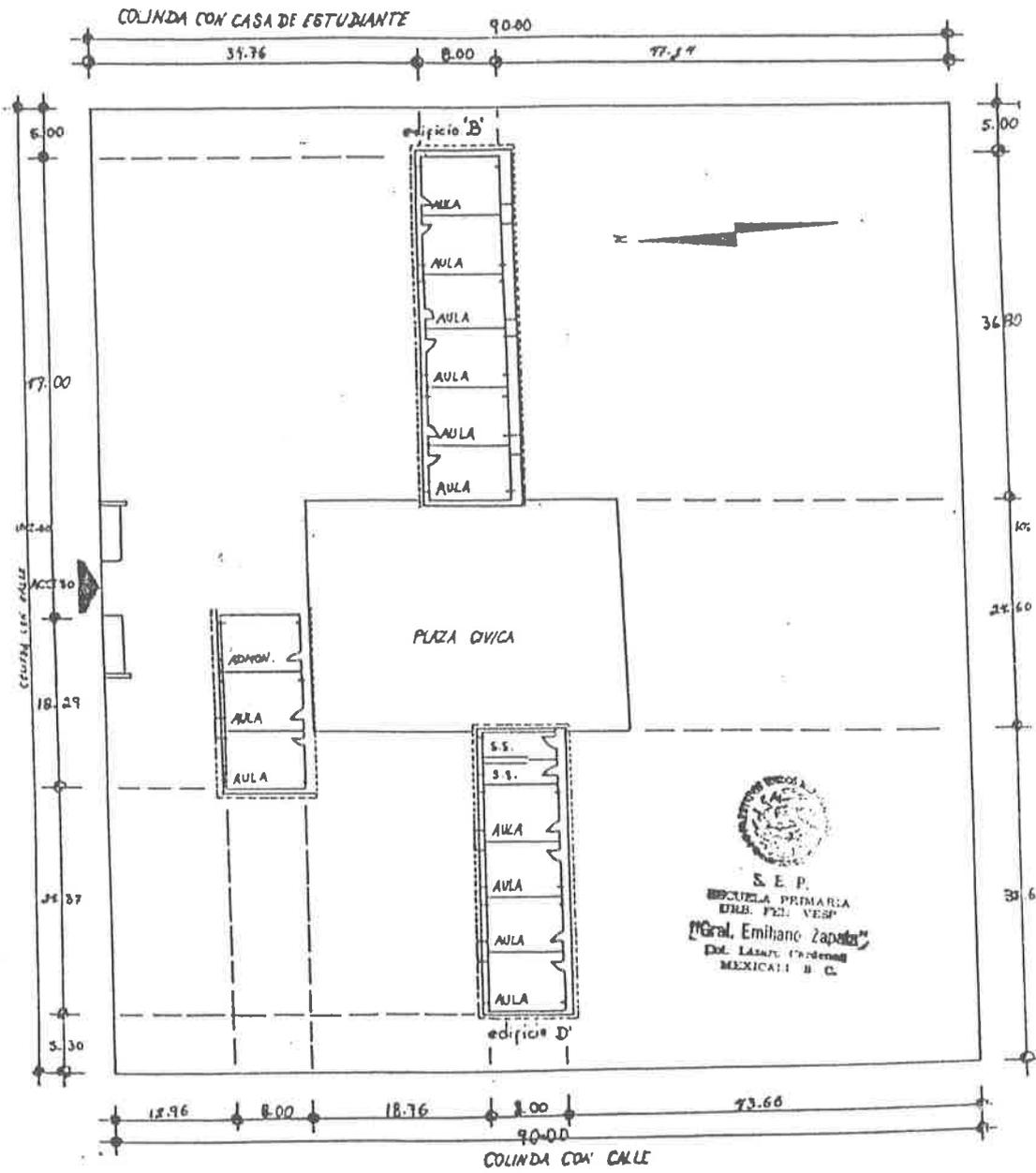
ANEXO 3

ESCUELA "PRIM. LUIS MARTINEZ M."



ANEXO 4

ESCUELA PRIM. "GRAL. EMILIANO ZAPATA"



ANEXO 5

Diagnóstico del lenguaje oral

No.	Apellidos y Nombre	1	2	3	4	5	6	Observaciones
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								

NOTA: La siguiente nomenclatura indica:

- 1= Pobreza de vocabulario.
- 2= Desorden en las ideas
- 3= Falta de claridad en las ideas
- 4= Ideas pobres
- 5= Tono inadecuado de voz
- 6= Empleo de muletillas
- A= Deficiencia simple
- B= Deficiencia media
- C= Deficiencia compleja

ANEXO 6

Diagnóstico del lenguaje escrito

No.	Apellidos y Nombre	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Observ.
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												

NOTA: La siguiente nomenclatura indica:

- 1= Originalidad
- 2= Errores de concepto
- 3= Errores de construcción
- 4= Desorden en las ideas
- 5= Pobreza de vocabulario
- 6= Legibilidad
- 7= Errores de ortografía
- 8= Disposiciones en párrafos
- 9= Márgenes
- 10= Pulcritud en el trabajo
- A= Deficiencia simple
- B= Deficiencia media
- C= Deficiencia compleja

APENDICE

CUESTIONARIO No. 1

CUESTIONARIO PILOTO

COMPAÑERO MAESTRO(A)

La información que a continuación se le solicita es de carácter confidencial y con fines puramente estadísticos. Le agradeceremos mucho nos la proporcione de una manera veraz y completa. No es necesario que escriba su nombre.

- 1.- ¿Tiene estudios de Normal Superior o Pedagogía? _____
¿En qué especialidad? _____
- 2.- ¿Tiene usted estudios de Licenciatura en Educación Primaria? _____
- 3.- ¿Tiene usted preferencia por algún área del Programa de Educación Primaria? _____ ¿Por cuál? _____
¿Por qué? _____
- 4.- ¿Considera usted que el español es el área más importante del programa? _____. Si su respuesta es NO ¿cuál es el área que considera como la más importante? _____
- 5.- ¿Tiene usted dificultades para enseñar alguno de los aspectos (lectura, expresión oral y escrita, fonología y ortografía, nociones de lingüística e iniciación a la literatura) del Español? _____ ¿Cuál? _____
- 6.- ¿Qué libros utiliza usted para planear sus clases de Español? _____
- 7.- ¿Ha asistido recientemente a algún curso sobre Didáctica del Español para la escuela primaria? _____

- 8.- ¿Cuál de los aspectos del Español le resulta más fácil para trabajarlo? _____
- 9.- ¿Considera usted importante la expresión oral y escrita para la vida diaria? _____ ¿Por qué? _____
- 10.- ¿Considera usted que es lo mismo "expresión escrita y "escritura"? _____.
- 11.- ¿Qué método emplea para desarrollar los ejercicios de expresión oral y escrita? _____
- 12.- ¿Utiliza usted la copia y el dictado como actividades para desarrollar los ejercicios de expresión escrita? _____
- 13.- ¿Utiliza usted la conversación como actividad para desarrollar los ejercicios de expresión oral? _____.
- 14.- ¿Corrige usted los ejercicios de expresión escrita de sus alumnos anotándoles un número, letras, la palabra "revisado o escribiéndole notas y recomendaciones? _____.
- 15.- ¿Corrige usted los ejercicios de expresión escrita de sus alumnos, considerando únicamente los aspectos ortografía, tipo de letra y limpieza en el trabajo? _____ ¿Considera más aspectos? _____ ¿Cuáles? _____.
- 16.- ¿Permite usted los ejercicios de autocorrección de los trabajos por parte de sus alumnos? _____
- 17.- ¿Cuál considera usted que deba ser el objetivo principal del Español en la primaria; que el alumno aprenda a expresarse bien oralmente y por escrito o que aprenda perfectamente todos los conceptos (enunciados, verbos, objetos, núcleos, etc.) que se marcan en el programa? _____

CUESTIONARIO No. 3

CUESTIONARIO PARA EL ALUMNO

- 1.- ¿Cuál es el área que más me gusta?
 Matemáticas Español Cs. Sociales Cs. Naturales
- 2.- ¿Que actividad me cuesta más trabajo realizar?
 a) Leer una lección
 b) Escribir una lección
 c) Hacer una explicación oral del tema
 d) Elaborar un resumen de lo leído
- 3.- Si tuvieras que investigar un tema por equipo, donde cada integrante tuviera que escoger una entre las actividades que a continuación se anotan ¿Cuál de ellas se te dificultaría más?
 1.- Buscar información del libro
 2.- Seleccionar únicamente lo más importante
 3.- Redactar la información
 4.- Explicar tu tema ante el grupo
- 4.- Cuando lees una lección en tu libro de Español, ¿Te cuesta trabajo escribir lo que entendiste sobre esa lección?
 Mucho Poco Nada
- 5.- ¿Realizan en tu salón de clase ejercicios donde tengan que escribir o hablar sobre lo que ustedes piensan de algún tema?
 Nunca Continuamente Pocas veces
- 6.- ¿Participas en clase preguntando, dando opiniones sobre lo que se está trabajando?
 Nunca Pocas veces Continuamente

CUESTIONARIO No. 5

CUESTIONARIO PARA EL MAESTRO DE PRIMARIA

ESC. PRIM. URB. FED. _____

INSTRUCCIONES: Los siguientes son aspectos en los que se divide el programa de Español de Educación Primaria. Ordénelos usted según su propio criterio, anotando el número 1 al que considera más importante y así sucesivamente hasta el número 5 para el aspecto que considere menos importante.

FONOLOGIA Y ORTOGRAFIA

/ / / / /

INICIACION A LA LITERATURA

/ / / / /

EXPRESION ORAL Y ESCRITA

/ / / / /

LECTURA

/ / / / /

NOCIONES DE LINGUISTICA

/ / / / /

INSTRUCCIONES: Marque con una X la respuesta que a su juicio complete correctamente cada enunciado,

1.- El aspecto fonología y Ortografía es:

___ El más importante ___ Importante Poco importante

2.- El aspecto Iniciación a la Literatura es:

___ El más importante ___ Importante Poco importante

3.- El aspecto Expresión Oral y Escrita es:

___ El más importante ___ Importante Poco importante

4.- El aspecto Lectura (Básica y de estudio) es:

___ El más importante ___ Importante ___ Poco importante

5.- El aspecto Nociones de Lingüística es:

___ El más importante ___ Importante Poco importante

CUESTIONARIO No. 6

CUESTIONARIO PARA MAESTROS DE ESPAÑOL DE EDUCACION SECUNDARIA.
ESCUELA SECUNDARIA _____

(LENGUAJE ORAL)

INDICACIONES: Elija entre los siguientes aspectos susceptibles a evaluar, aquéllos en los que con más frecuencia incurren sus alumnos al realizar los diferentes ejercicios de la expresión oral.

- 1.- POBREZA DE VOCABULARIO
- 2.- DESORDEN EN LAS IDEAS
- 3.- FALTA DE CLARIDAD EN LAS IDEAS
- 4.- IDEAS POBRES
- 5.- TONO INADECUADO DE VOZ
- 6.- EMPLEO DE MULETILLAS

A) Al expresar sus opiniones

B) Al describir una situación imaginaria o sobre un lugar específico.

C) En la interpretación de un texto o de un contenido comunicativo.

D) Al comentar una lectura de comprensión.

E) Al elaborar un informe.

CUESTIONARIO No. 7

CUESTIONARIO PARA MAESTROS DE ESPAÑOL DE EDUCACION SECUNDARIA.

ESCUELA SECUNDARIA _____

(LENGUAJE ESCRITO)

INDICACIONES: Elija entre los siguientes aspectos susceptibles a evaluar, aquéllos en los que con más frecuencia incurren sus alumnos al realizar los diferentes ejercicios de la expresión escrita,

- 1.- FALTA DE ORIGINALIDAD
- 2.- ERRORES DE CONCEPTO
- 3.- ERRORES DE CONSTRUCCION
- 4.- DESORDEN EN LAS IDEAS
- 5.- POBREZA DE VOCABULARIO
- 6.- FALTA DE LEGIBILIDAD
- 7.- ERRORES DE ORTOGRAFIA
- 8.- DISPOSICIÓN EN PARRAFOS
- 9.- MARGENES INADECUADOS
- 10.- PULCRITUD EN EL TRABAJO

A) Al expresar opiniones

B) Al describir una situación imaginaria o sobre un lugar específico

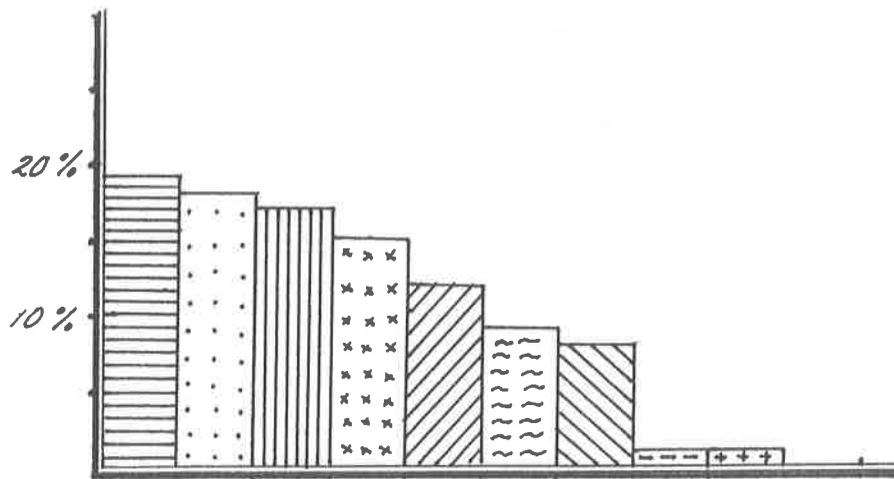
C) En la interpretación de un texto o de un contenido comunicativo

D) Al comentar una lectura de comprensión

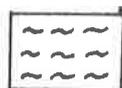
E) Al elaborar un informe

GRAFICA N.º 1

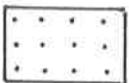
Porcentaje de alumnos de Escuelas Secundarias aledañas a las Escuelas Primarias Muestra, que incurrer en algunas faltas al realizar ejercicios de expresión escrita.



Falta de originalidad



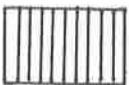
Errores de ortografía



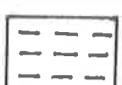
Pobreza de vocabulario



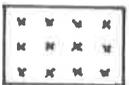
Falta de legibilidad



Desorden en las ideas



Disposición en párrafos



Errores de construcción



Márgenes inadecuados



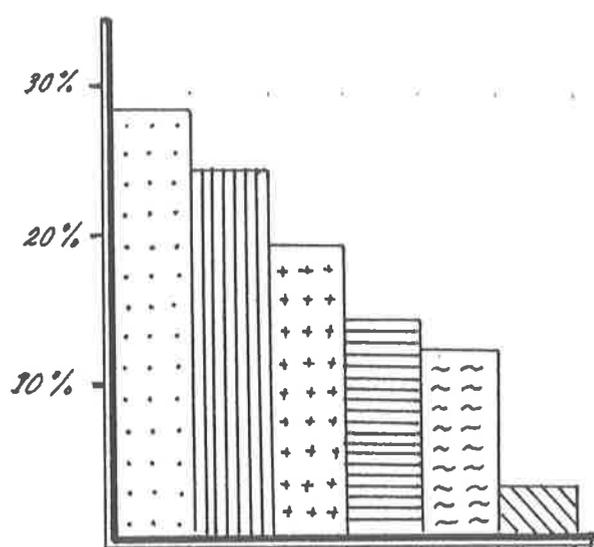
Errores de concepto

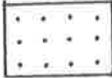
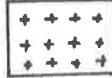


Pulcritud en el trabajo

GRAFICA N° 2

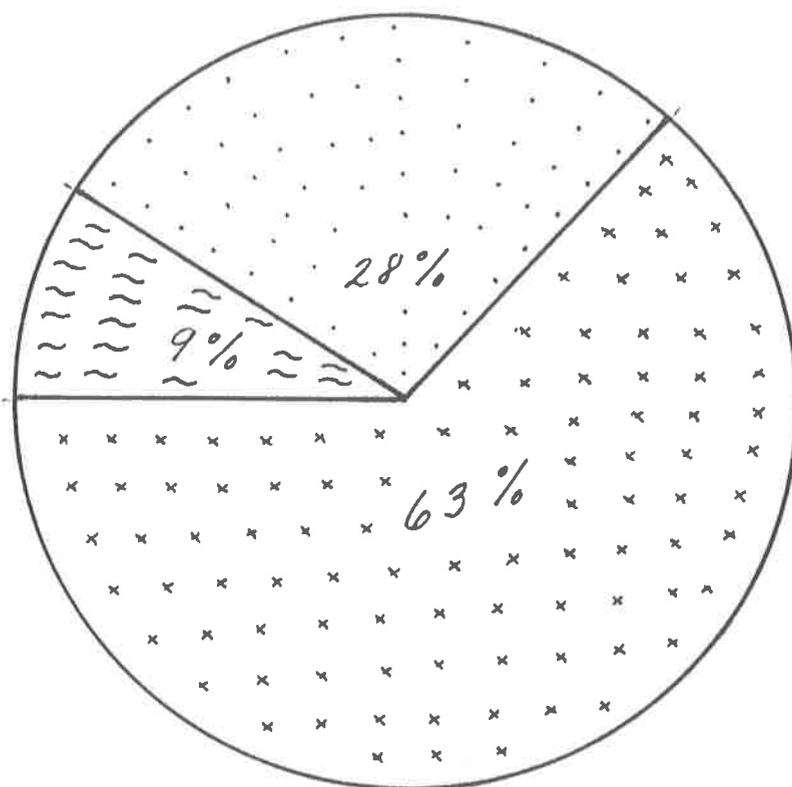
Porcentaje de alumnos de Escuelas Secundarias aledañas a las Escuelas Primarias Muestra, que incurrir en algunas faltas al realizar ejercicios de expresión oral.



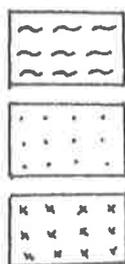
-  *Falta de claridad en las ideas*
-  *Desorden en las ideas*
-  *Pobreza de vocabulario*
-  *Empleo de muletillas*
-  *Ideas pobres*
-  *Tono inadecuado de voz*

GRAFICA N° 3

Niveles de deficiencias que presentan los alumnos de sexto grado de las Escuelas Primarias Muestra, al realizar una descripción en forma escrita.



NIVEL



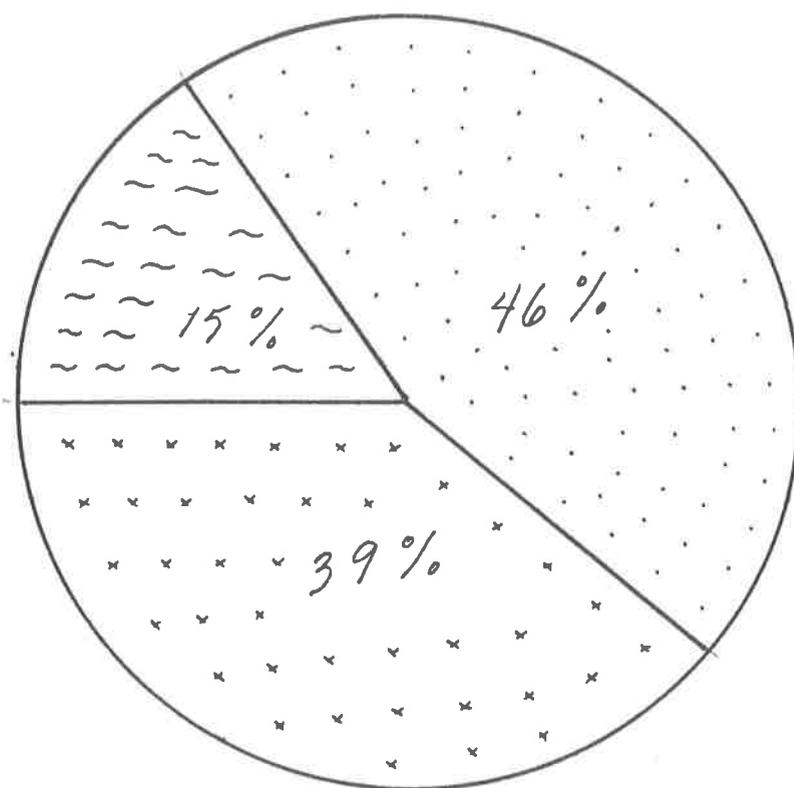
Deficiencia Simple

Deficiencia Media

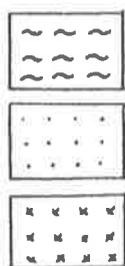
Deficiencia Compleja

GRAFICA N° 4

Niveles de deficiencias que presentan los alumnos de sexto grado de las Escuelas Primarias Muestra, al realizar una descripción en forma oral.



NIVEL



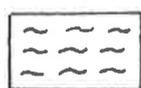
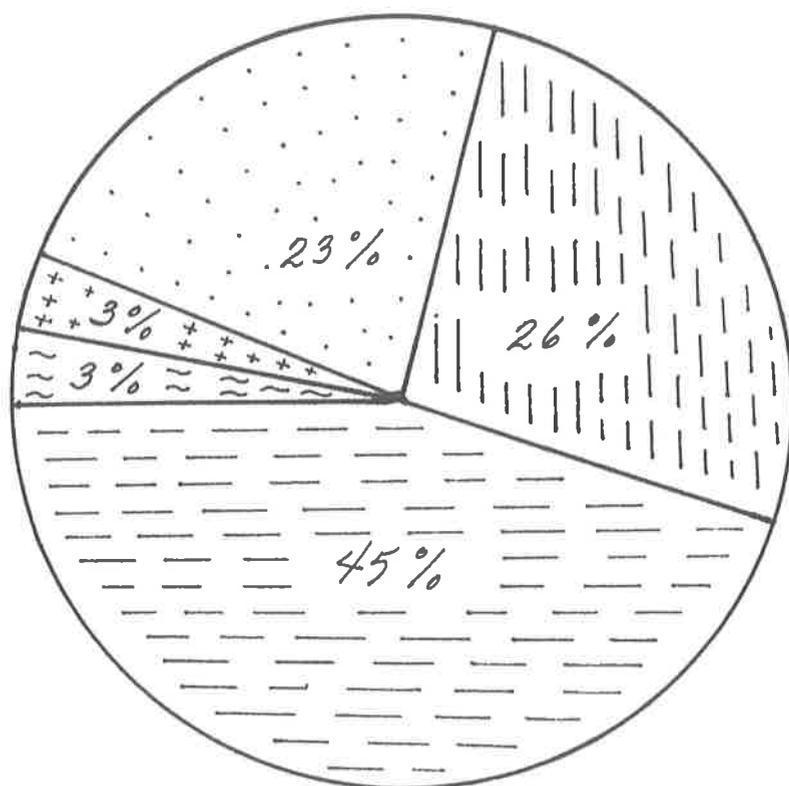
Deficiencia Simple

Deficiencia Media

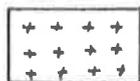
Deficiencia Compleja

GRAFICA N° 5

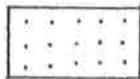
Importancia que los maestros de las Escuelas Primarias Muestras le conceden a cada uno de los aspectos del programa de español de Educación Primaria.



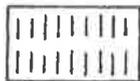
Fonología y Ortografía



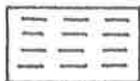
Iniciación a la Literatura



Expresión Oral y Escrita



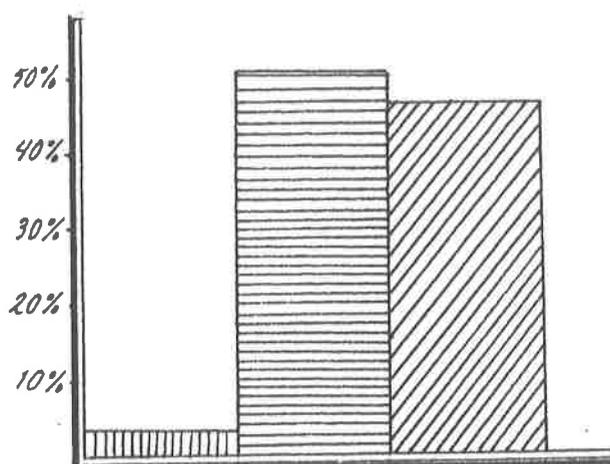
Lectura



Nociones de Lingüística

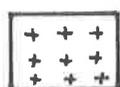
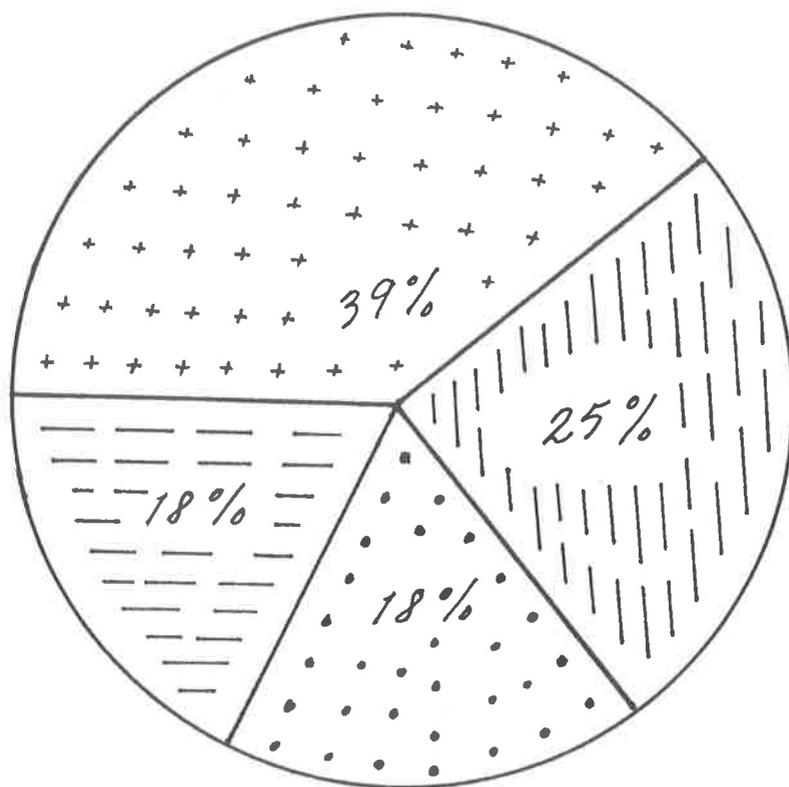
GRAFICA N.º 6

Porcentaje de alumnos de sexto grado de Educación Primaria de las Escuelas Muestra que presentan deficiencias al realizar ejercicios de expresión oral y escrita.

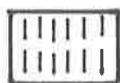


GRAFICA N° 7

1.- ¿Cuál es el área que más me gusta?



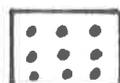
Español



Matemáticas



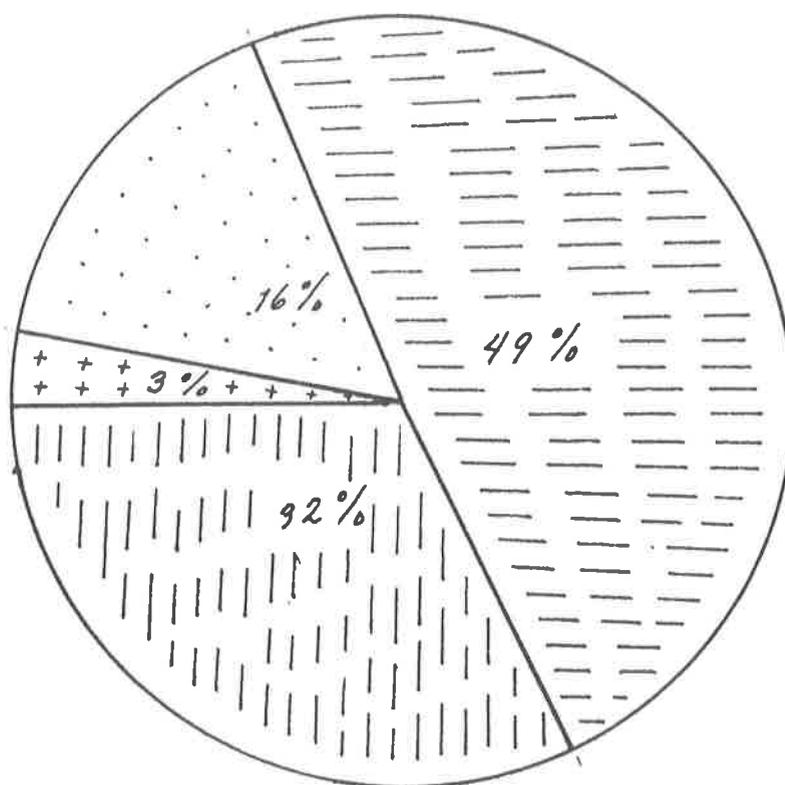
Ciencias Naturales



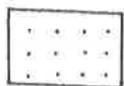
Ciencias Sociales

GRAFICA N.º 8

2.- ¿Qué actividad me cuesta más trabajo realizar?



Leer una lección



Escribir una lección



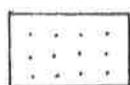
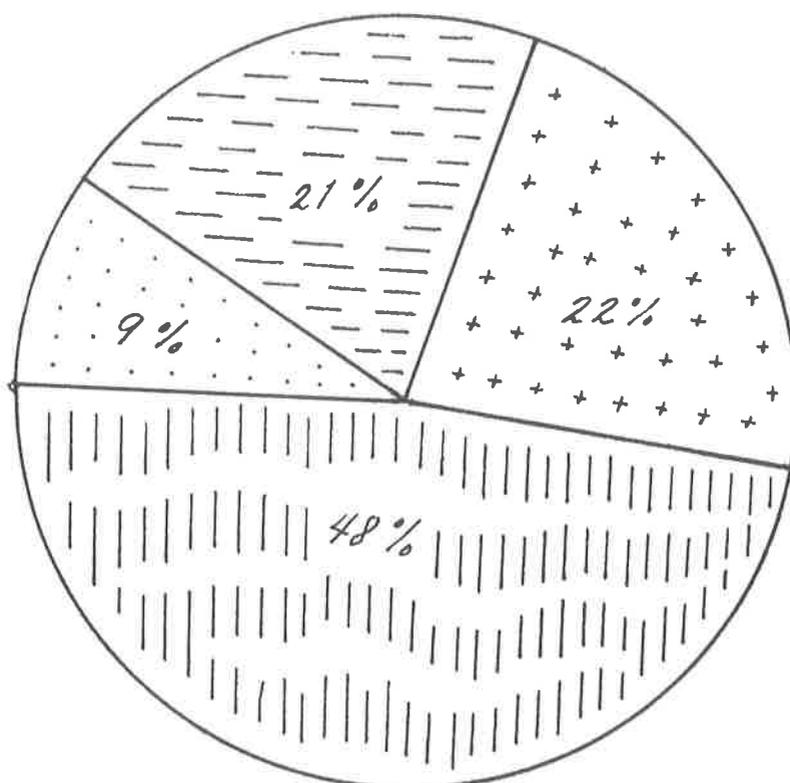
Hacer la explicación oral del tema



Elaborar un resumen de lo leído

GRAFICA N° 9

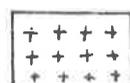
3.- De las actividades que se anotan, para llevar a cabo una investigación sobre algún tema sugerido por el maestro, ¿Cuál de ellas se te dificultaría más?



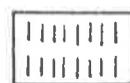
Buscar la información del libro



Seleccionar únicamente lo más importante



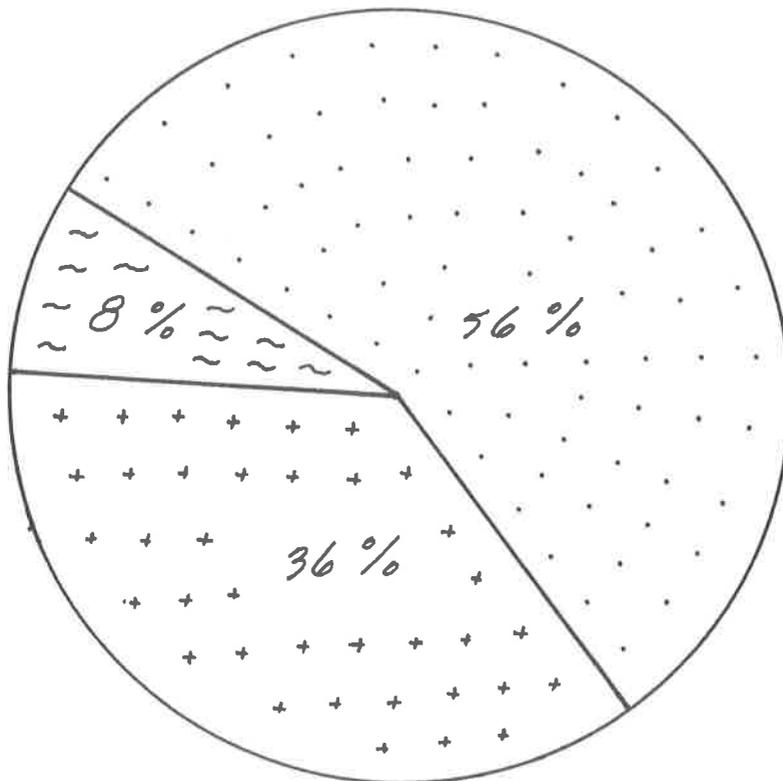
Redactar la información



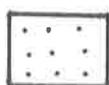
Explicar tu tema ante el grupo

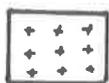
GRAFICA N.º 10

4.- Cuando lees una lección en tu libro de español,
¿Te cuesta trabajo escribir lo que entendiste sobre
esa lección?



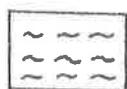
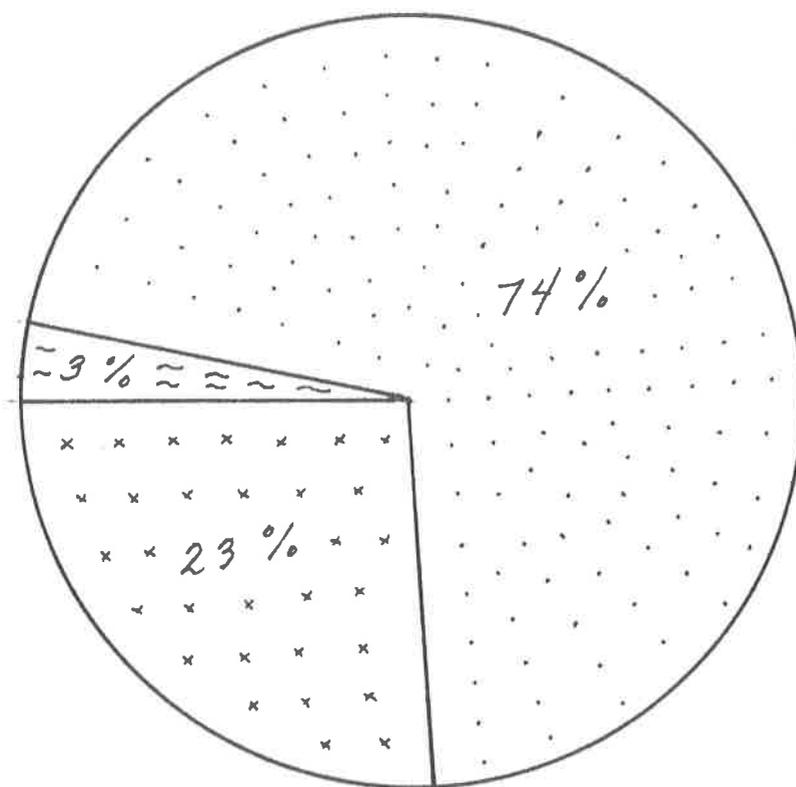
 Mucho

 Poco

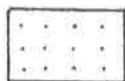
 Nada

GRAFICA N° 11

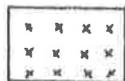
5.- ¿Realizan en tu salón de clase ejercicios donde tengan que escribir o hablar sobre lo que ustedes piensan acerca de algún tema?



Nunca



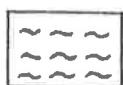
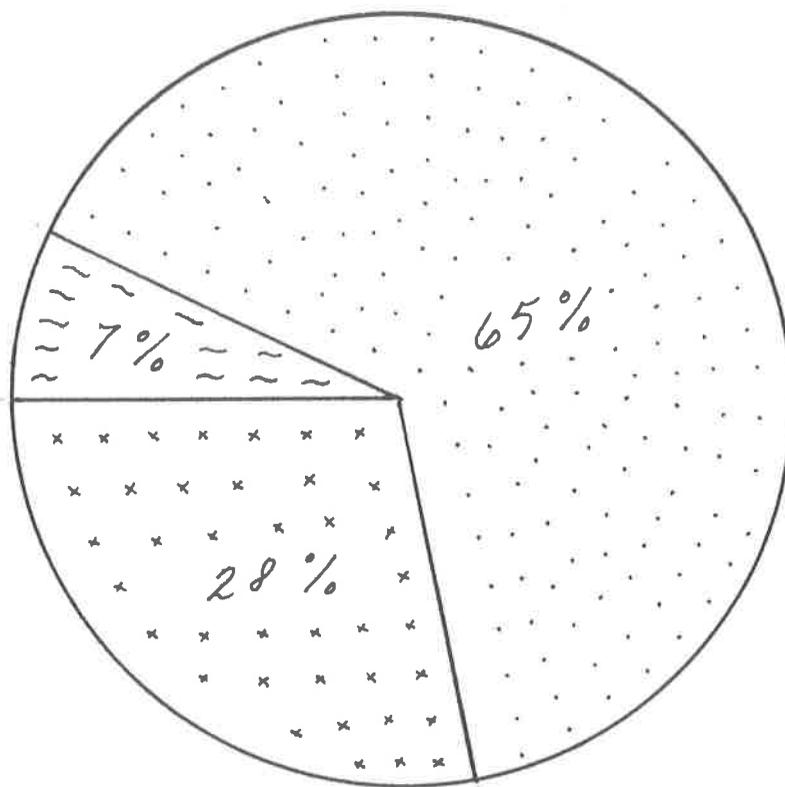
Pocas veces



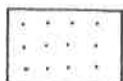
Continuamente

GRAFICA N.º 12

6.- ¿Participas en clase preguntando o dando opiniones sobre lo que se está trabajando?



Nunca



Pocas veces



Continuamente